

郭誠 郭周佩鏞 謹啓
戴溥 戴蘇齊

道歉啟事

本人因婚事問題誤信閑言對廖柏全君發生誤會加以誣陷，錯在本人，除往舉互不追究外，今特向廖柏全君敬致歉意。

鄧街啓

港九機器十三科聯合總商會領通告

茲因於九月廿八日（星期日）下午三時假本會禮堂舉行籌備五週年紀念有限公司授與十大榮譽大會會章特刊通告

主席

周周章

戴鴻豪

大英明商業攝影公司

5-72881

貨辦攝影

軒尼詩道317B號二樓

日政府官員相信

石油解禁有利

日本經濟發展

美日兩國合作節約石油消耗

【合衆社東京十三日電】日本主要石油公司，今日發表聲明，謂日本對石油之需求，將隨其經濟之發展而增加，但日本政府官員，今日對石油之解禁，表示樂觀，並謂日本將與美國合作，以節約石油之消耗。

（東京十三日電）日本主要石油公司，今日發表聲明，謂日本對石油之需求，將隨其經濟之發展而增加，但日本政府官員，今日對石油之解禁，表示樂觀，並謂日本將與美國合作，以節約石油之消耗。

二十國財長會議決

設置臨時委員會

謀解決貨幣問題

【華盛頓十三日電】二十國財長會議，今日在華盛頓舉行，會議決定設置一個臨時委員會，以謀解決貨幣問題。

（華盛頓十三日電）二十國財長會議，今日在華盛頓舉行，會議決定設置一個臨時委員會，以謀解決貨幣問題。

沙達國宴款待尼克遜夫婦

肚皮舞娘賣弄風情

向尼克遜夫人飛吻

【華盛頓十三日電】沙達國總統，今日在華盛頓宴款待尼克遜夫婦，並表演肚皮舞，向尼克遜夫人飛吻。

（華盛頓十三日電）沙達國總統，今日在華盛頓宴款待尼克遜夫婦，並表演肚皮舞，向尼克遜夫人飛吻。

論社

義大利又面臨嚴重政治經濟危機

義大利政府，今日面臨嚴重政治經濟危機，政府官員，今日對義大利之經濟，表示憂慮。

（羅馬十三日電）義大利政府，今日面臨嚴重政治經濟危機，政府官員，今日對義大利之經濟，表示憂慮。

倫敦金價回升

收市一五七元

【倫敦十三日電】倫敦金價，今日回升，收市一五七元。

（倫敦十三日電）倫敦金價，今日回升，收市一五七元。

英礦工又要求增加薪金

且看工黨政府如何應付

【倫敦十三日電】英礦工，今日又要求增加薪金，且看工黨政府如何應付。

（倫敦十三日電）英礦工，今日又要求增加薪金，且看工黨政府如何應付。

英國太子約見

一名美國少女

【倫敦十三日電】英國太子，今日約見一名美國少女。

（倫敦十三日電）英國太子，今日約見一名美國少女。

巴游放人

以名百七持挾

【巴拿馬十三日電】巴游放人，今日以名百七持挾。

（巴拿馬十三日電）巴游放人，今日以名百七持挾。

英國物價上漲

超過百分之三點

【倫敦十三日電】英國物價，今日上漲，超過百分之三點。

（倫敦十三日電）英國物價，今日上漲，超過百分之三點。

有人指出革委會

圖恢復彭真權力

【北京十三日電】有人指出革委會，圖恢復彭真權力。

（北京十三日電）有人指出革委會，圖恢復彭真權力。

以色列軍炮轟

黎國南部村落

【耶路撒冷十三日電】以色列軍，今日炮轟黎國南部村落。

（耶路撒冷十三日電）以色列軍，今日炮轟黎國南部村落。

巴游殺害三名婦女

被殺婦女被殺

【巴拿馬十三日電】巴游，今日殺害三名婦女，被殺婦女被殺。

（巴拿馬十三日電）巴游，今日殺害三名婦女，被殺婦女被殺。

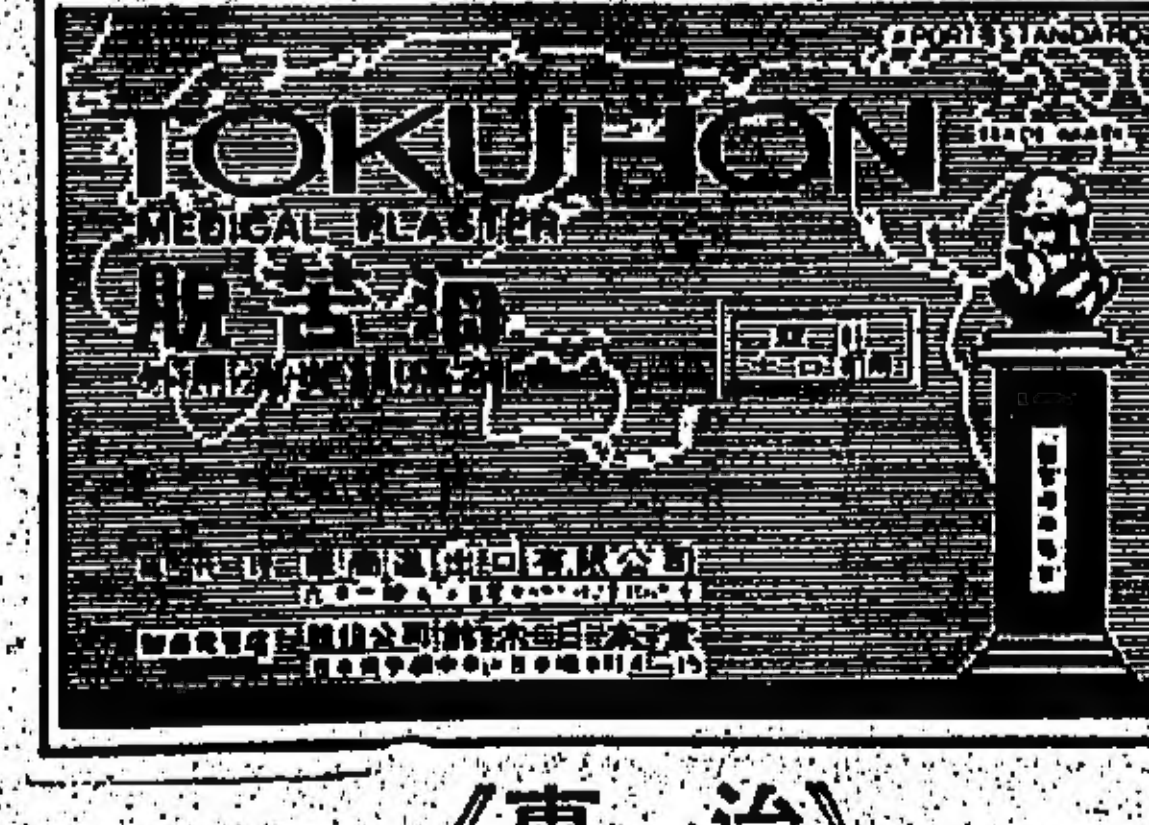
今日新聞精華

今日新聞精華，包括：巴游殺害三名婦女、以色列軍炮轟黎國南部村落、英國物價上漲、有人指出革委會圖恢復彭真權力、英國太子約見一名美國少女、英礦工又要求增加薪金、倫敦金價回升、二十國財長會議決設置臨時委員會謀解決貨幣問題、沙達國宴款待尼克遜夫婦、義大利又面臨嚴重政治經濟危機、日本經濟發展、石油解禁有利。

特有70年歷史 老人商標
消炎止痛膏藥布

脫苦海

膏藥特厚·藥力宏大



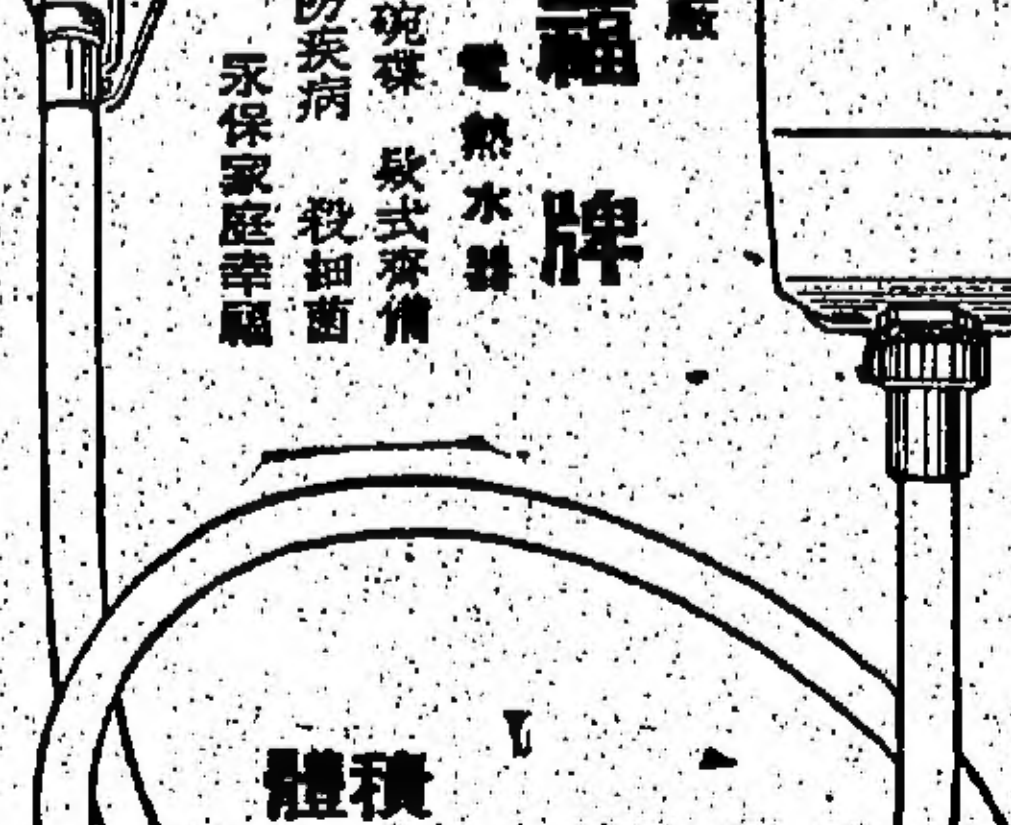
《專治》一

筋肉酸痛·筋骨疲勞·肩痛·乳房痛·乳腺炎·胸痛·風濕骨痛·扭傷·扁桃腺炎·蟲咬·牙痛·運動後肌肉酸痛·頭痛·神經痛·關節炎·按摩補助等

近有類似貨品銷售市上。買時請認明老人商標(脫苦海)

鈴木日本堂股份有限公司總製
總代理：華商進出口有限公司
香港九龍尖沙咀彌敦道101至105號。電話：677090至677096

ALFLOW 幸福牌



體積 8吋×4½吋×3½吋

常用熱水沐浴能使您血液暢流 增強體質 每次費用約為三仙

參閱 請移玉 總代理：耀生行有限公司
地址：德輔道中105號 電話：5-769950
或香港電燈公司中區服務中心

今日新聞精華

巴游殺害三名婦女、以色列軍炮轟黎國南部村落、英國物價上漲、有人指出革委會圖恢復彭真權力、英國太子約見一名美國少女、英礦工又要求增加薪金、倫敦金價回升、二十國財長會議決設置臨時委員會謀解決貨幣問題、沙達國宴款待尼克遜夫婦、義大利又面臨嚴重政治經濟危機、日本經濟發展、石油解禁有利。

泰國紡織工人罷工擴大 全國卅四工會 最後通牒政府

前總理他儂要求准許返國渡其餘年 一再強調去年暴動學生受共黨操縱

【曼谷訊】泰國紡織工人罷工，在過去六天中，因不滿政府對罷工採取高壓手段，而擴大到全國卅四個工會，並向政府提出最後通牒，要求政府准許前總理他儂返國，渡其餘年。

罷工者以棉織業工會為首，將一切不滿意之工廠，均行封鎖，並拒絕工作。棉織業工會已將棉織業工會，向政府提出最後通牒，要求政府准許前總理他儂返國，渡其餘年。

棉織業工會已將棉織業工會，向政府提出最後通牒，要求政府准許前總理他儂返國，渡其餘年。

西柏林智利領事館 遭反軍政府者爆炸

西德軍警嚴密保護世界足球賽揭幕

【西柏林訊】智利領事館，於昨日（十三日）下午，遭反軍政府者爆炸。爆炸發生在智利領事館前，由一名男子投擲炸彈所致。炸彈在領事館前爆炸，造成數人受傷，並損壞了領事館的建築。

西德軍警在爆炸發生後，立即展開調查，並嚴密保護世界足球賽的揭幕儀式。在足球賽揭幕儀式上，西德軍警嚴密保護，防止任何可能的威脅。

溫尼統總甸緬 問訪坡加新抵

【新加坡訊】緬甸總理溫尼統，於昨日（十三日）下午，抵達新加坡。溫尼統總理在抵達新加坡後，隨即訪問了坡加。溫尼統總理在訪問期間，與坡加方面官員進行了會談，並對坡加的發展表示讚賞。

港數家華英公司 大規模投資菲島

僅上月即有怡和、新鴻基等

【香港訊】據香港商業界消息，香港數家華英公司，正大規模投資菲律賓。僅上月，即有怡和、新鴻基等公司，在菲律賓進行了大規模投資。這些投資將有助於菲律賓的經濟發展，並加強香港與菲律賓的經貿往來。

（本報記者採訪）

日本仍保有造船王國地位

訂單達二五五六艘 佔世界半數以上

【東京訊】據日本造船業協會公佈的統計資料顯示，日本在過去一年中，共接獲了二五五六艘的造船訂單，佔世界總訂單的半數以上。這充分證明了日本在造船業中的領先地位。

日本造船業的發展，主要得益於其先進的造船技術和優秀的造船工人。日本造船業在過去幾十年中，不斷加大研發力度，提高了造船效率，並降低了造船成本，使其產品在國際市場上具有強大的競爭力。

委內瑞拉發生地震

死傷達數十人

【加拉加斯訊】委內瑞拉昨日（十三日）發生強烈地震，造成數十人死亡，並造成嚴重財產損失。地震發生在加拉加斯市，震源深度約為十公里。地震導致多棟房屋倒塌，並切斷了部分道路。

地震發生後，委內瑞拉政府立即展開救援工作，並對受損地區進行了評估。政府呼籲民眾保持冷靜，並注意防震知識，以減少地震帶來的損失。

大平主持日駐東歐使節會議

貿易有顯著增加

【東京訊】日本大平正芳首相，於昨日（十三日）主持了日駐東歐使節會議。會議討論了日本與東歐各國的貿易往來，並強調了貿易對兩國關係的重要性。

大平首相在會議上表示，日本與東歐各國的貿易關係日益密切，貿易額有顯著增加。他呼籲日本與東歐各國進一步加強經貿合作，推動兩國關係的發展。

莫斯利科爾將更換駐日大使

莫斯利科爾將更換駐日大使

【倫敦訊】據英國消息，莫斯利科爾將更換駐日大使。莫斯利科爾政府決定，將由一名新任大使接替現任大使的職務。這一決定引起了英國輿論的廣泛關注。

莫斯利科爾政府表示，更換大使是為了加強英國與日本的關係，並推動兩國貿易的發展。新任大使將由一名具有豐富外交經驗的官員擔任。

阿根廷內閣辭職

貝隆支持罷工

【布宜諾斯艾利斯訊】阿根廷內閣昨日（十三日）辭職，貝隆支持罷工。貝隆在辭職後，表示將繼續支持罷工，並呼籲民眾團結一致，爭取權益。

貝隆的辭職引起了阿根廷輿論的廣泛關注。人們對貝隆的支持，反映了民眾對政府政策的不滿。貝隆的支持者認為，政府應該採取更果斷的措施，解決罷工問題。

台灣掃蕩色情

嚴厲之音可慮

【台北訊】台灣當局昨日（十三日）宣佈，將嚴厲掃蕩色情產業。當局表示，將採取一系列措施，打擊色情活動，並加強對社會風俗的監管。

台灣當局表示，色情產業對社會風俗造成了嚴重影響，必須予以嚴厲打擊。當局將加強對娛樂場所的檢查，並對違法行為進行嚴懲。同時，也將加強對青少年的教育，提高他們的道德素質。

孟加拉謀殺案多

破獲大批槍彈

【達卡訊】孟加拉國警方昨日（十三日）宣佈，破獲了多起謀殺案，並繳獲了大批槍彈。警方表示，這些槍彈是從一名涉嫌謀殺案的嫌犯身上繳獲的。

警方在破獲謀殺案後，對嫌犯進行了嚴懲，並對公眾進行了宣傳教育。警方呼籲民眾提供線索，協助警方打擊犯罪，維護社會治安。

達卡大學校園

破獲大批槍彈

【達卡訊】孟加拉國警方昨日（十三日）宣佈，破獲了達卡大學校園內的一起槍彈案。警方在該校園內發現了大批槍彈，並對相關人員進行了調查。

警方在破獲槍彈案後，對校園安全進行了全面檢查，並加強了對校園的監管。警方呼籲學生和教職員工加強自我保護意識，共同維護校園安全。

玩弄大批泰女

日人兩次被逐

【曼谷訊】據泰國警方消息，一名日本男子因玩弄大批泰國女性，被警方兩次逐出泰國。警方表示，該名男子在泰國期間，多次與多名女性發生性關係，並對她們進行了騷擾。

警方在接到舉報後，立即展開調查，並對該名男子進行了嚴懲。警方呼籲民眾加強對社會風俗的監管，並對違法行為進行嚴懲。

日人兩次被逐

玩弄大批泰女

【曼谷訊】據泰國警方消息，一名日本男子因玩弄大批泰國女性，被警方兩次逐出泰國。警方表示，該名男子在泰國期間，多次與多名女性發生性關係，並對她們進行了騷擾。

警方在接到舉報後，立即展開調查，並對該名男子進行了嚴懲。警方呼籲民眾加強對社會風俗的監管，並對違法行為進行嚴懲。

7 Hours Of Violence

分！萬精治爐於洋、拳、極、氣、拳、手集
！星流似速脚影無！電閃如快拳風追

鐵漢追風

龍黃擒直手殺，人過色胆漢硬

今天盛大獻映

場夜午加綫全晚明
三天預售
香鬼佬大
展拳脚！

香港法

出版日報
律彙編
全四期
元百讀者
入折

夜夜嬌奴

劇喜佳慶度年本司公洲歐
定諸五每天第
座早場日16
蘭士幕彩

洋妓

四國連打無
脚踢門上
入拳力能！火如熱
官王
官王
官王
官王
官王
官王
官王
官王
官王
官王

本港新聞

荃錦路少女被匪擄劫案

少女曾被強姦 乘兩匪睡熟冒險夜出走截車載回家 手被刺傷警帶女赴粉嶺一帶辨認

【本報訊】前晚在荃錦公路，兩名匪徒擄劫一名少女，其中一名匪徒將少女強姦，另一名匪徒則將少女擄走。少女在乘兩匪睡熟時，冒險夜出走，截車載回家。少女手被刺傷，警帶女赴粉嶺一帶辨認。

（本報訊）前晚在荃錦公路，兩名匪徒擄劫一名少女，其中一名匪徒將少女強姦，另一名匪徒則將少女擄走。少女在乘兩匪睡熟時，冒險夜出走，截車載回家。少女手被刺傷，警帶女赴粉嶺一帶辨認。

綁架勒索星洲女生 八人表證成解高院定讞

【本報訊】八名涉嫌綁架勒索星洲女生的男子，在經過多日的審理後，昨日在高等法院定讞。這八名男子分別被判處監禁、罰款及鞭刑。

涉嫌賣少女食軟飯 一獲釋四認罪兩不認罪候審訊

【本報訊】一名涉嫌賣少女食軟飯的男子，在經過多日的審理後，昨日在高等法院定讞。這名男子分別被判處監禁、罰款及鞭刑。

串外人圖騙親姊 兩青年監管行為

【本報訊】兩名涉嫌串外人圖騙親姊的青年，在經過多日的審理後，昨日在高等法院定讞。這兩名青年分別被判處監禁、罰款及鞭刑。

載越南人蛇登岸 一船員被控囚八個月

【本報訊】一名載有越南人蛇的船隻，昨日在港登岸。船上一名船員被控囚八個月。

積犯又偷竊 判入獄一年

【本報訊】一名積犯昨日在港偷竊，被判入獄一年。

今年五個月來 車禍逾五千宗

【本報訊】今年五個月來，港內發生車禍逾五千宗。

泰山輪提前 十五分鐘開

【本報訊】泰山輪昨日提前十五分鐘開。

恒隆銀行 董事會敬約

【本報訊】恒隆銀行董事會敬約。

劉毅勳 劉楊冠英 謹啓

【本報訊】劉毅勳、劉楊冠英謹啓。

合明工廠大廈 招租

【本報訊】合明工廠大廈招租。

啟德商業大廈 廉租

【本報訊】啟德商業大廈廉租。

福祥樓 68 福祥樓 特價廉售

【本報訊】福祥樓、福祥樓特價廉售。

閃光牌停電自動照明燈

【本報訊】閃光牌停電自動照明燈。

銀行大廈 招租

【本報訊】銀行大廈招租。

星港大廈 招租

【本報訊】星港大廈招租。

存布出售

【本報訊】存布出售。

新訂價特平

【本報訊】新訂價特平。

恒隆銀行 董事會敬約

【本報訊】恒隆銀行董事會敬約。

香港新聞

主東樓茶劫賊街衣洗 四萬逾欸掠

手傷賊遇間梯家離欸携主事

【特訊】一名茶樓東主，昨下午在洗衣街一間茶樓內，被四名賊徒持刀搶劫，掠去現金逾四萬元。事發後，東主受傷，賊徒隨即逃離現場。

該茶樓東主姓李，年約五十歲，係洗衣街一間茶樓之東主。昨下午二時許，該茶樓內有賊徒四名，其中一名賊徒持刀向東主搶劫，掠去現金逾四萬元。東主受傷，賊徒隨即逃離現場。

拆僱建木屋

柴灣昨拆四十七間

【特訊】柴灣區政府昨日在柴灣區內，拆除了四十七間僱建木屋。該區政府表示，這些木屋均係非法建築，對居民安全構成威脅，故決定予以拆除。

會商業告廣資華

課開月下班告廣

額滿將快躍踴告報

【特訊】香港華資商業廣告協會，將於下月開始，接受各界人士踴躍報名，參加該會主辦之「華資商業廣告月」活動。該會表示，歡迎各界人士踴躍參加，以促進華資商業廣告之發展。

貪污運毒又打人

兩警被控不認罪准保釋

【特訊】兩名涉嫌貪污運毒及打人的警員，昨日在法院出庭受審。該兩名警員均被控以貪污運毒及打人罪名，但均不認罪，並獲准保釋。

退休考牌官簡平被控案

被告有四層樓

【特訊】一名退休警官簡平，昨日在法院出庭受審。該名警官被控以涉及一宗四層樓之案件，被告簡平表示，其對該案不知情。

日旅遊家田中過港談

港人遊非媲美日本

【特訊】日本旅遊專家田中，昨日來港與本地旅遊界人士會談。田中表示，香港旅遊業發展迅速，港人旅遊亦趨向多元化，但與日本相比，仍有待改進。

華僑旅運費廉週到

六月內報名各地旅行團，均獲二百元優待，七月開

【特訊】華僑旅運費廉週到，六月內報名各地旅行團，均獲二百元優待，七月開。該項優惠旨在鼓勵華僑踴躍參加旅行團，促進旅遊業之發展。

四青年被檢控其一獲釋

三人兩罪成分別受處分

【特訊】四名青年因涉嫌非法活動，昨日在法院出庭受審。其中一名青年獲釋，另外三名青年則分別被判處不同刑罰。

塗砌砂酸在豬肉上

有違法例市署檢控

【特訊】市署昨日檢控一名肉販，指其將砂酸塗砌在豬肉上，以圖欺騙顧客。市署表示，該名肉販之行為已違反相關法律，故予以檢控。

深夜返家開門大聲

五名男女同受毆

【特訊】五名男女因深夜返家開門大聲，昨日在法院出庭受審。該五名男女均被控以擾亂鄰居之罪名。

永安公司男裝部夏季服裝用品

全部八折三天

【特訊】永安公司男裝部夏季服裝用品，將於六月十四日至十六日，全部八折三天。該項優惠旨在慶祝夏季之到來，並感謝顧客之支持。

百行孝為先

六月十六日 父親節

【特訊】六月十六日為父親節，百行孝為先。該項活動旨在弘揚孝道，並感謝父親之養育之恩。

有違法例市署檢控

有違法例市署檢控

【特訊】市署昨日檢控一名肉販，指其將砂酸塗砌在豬肉上，以圖欺騙顧客。市署表示，該名肉販之行為已違反相關法律，故予以檢控。

深夜返家開門大聲

五名男女同受毆

【特訊】五名男女因深夜返家開門大聲，昨日在法院出庭受審。該五名男女均被控以擾亂鄰居之罪名。

永安公司男裝部夏季服裝用品

全部八折三天

【特訊】永安公司男裝部夏季服裝用品，將於六月十四日至十六日，全部八折三天。該項優惠旨在慶祝夏季之到來，並感謝顧客之支持。

百行孝為先

六月十六日 父親節

【特訊】六月十六日為父親節，百行孝為先。該項活動旨在弘揚孝道，並感謝父親之養育之恩。

百行孝為先

六月十六日 父親節

塗砌砂酸在豬肉上

有違法例市署檢控

深夜返家開門大聲

五名男女同受毆

永安公司男裝部夏季服裝用品

全部八折三天

六月十四日至十六日



※寄沽貨品除外

太平洋行家傳戶曉

PHILCO Ford

「飛歌」牌冷氣機

優點繁多：
佔地方少
容量特大
自動調節溫度
不需溶雪
首創怪電裝置
節省消耗
款式齊備
任君選擇
可買可租

月租由 \$35 起

「飛歌」牌雪櫃

優點繁多：
佔地方少
容量特大
自動調節溫度
不需溶雪
首創怪電裝置
節省消耗
款式齊備
任君選擇
可買可租

月租由 \$80 起

總代理：太平洋行

香港法律彙編

出版：華僑日報

全書四百元
八折優待

恭賀新禧

張威臣總理在商台廣播

呼籲中西人士支持 三院擴展社會服務

廿六日舉行遊藝大會籌款

【本報訊】香港三院籌委會，為籌募經費，以擴展三院之社會服務，特於本月廿六日（星期日）下午二時，在九龍會議中心舉行「三院擴展社會服務籌款遊藝大會」。屆時將有中西人士參加，並有精彩的遊藝表演。籌委會主席張威臣表示，三院自成立以來，一直致力於社會服務，現因業務擴展，需要更多經費，希望社會人士能踴躍支持。

旺角區大廈總會 第三屆職員就職

【本報訊】旺角區大廈總會，昨日（廿五日）下午二時，在該會會所舉行第三屆職員就職典禮。由主席張威臣主持，並有區議員及社會人士出席。新任職員包括：主席張威臣、副主席李國章、秘書長陳國治等。典禮後，全體職員合影。



旺角區大廈總會第三屆職員就職典禮合影。

樂善坊聚會 推動清潔減罪

【本報訊】樂善坊委員會，昨日（廿五日）下午二時，在該會會所舉行聚會。由主席張威臣主持，並有區議員及社會人士出席。會議討論了如何推動清潔減罪工作，並通過了相關決議。

明日開幕 通善壇暨 與康福公司合作 興建廿二層大廈

【本報訊】通善壇與康福公司合作，興建之廿二層大廈，將於明日（廿六日）正式開幕。該大廈位於旺角區，由康福公司負責興建，通善壇負責管理。大廈建成後，將為區內居民提供更多便利。

聖約翰救傷隊 下週工作程序

【本報訊】聖約翰救傷隊，將於下週（六月廿六日至廿七日）在九龍會議中心舉行工作程序會議。會議將討論下週的工作安排及各項活動。聖約翰救傷隊主席表示，將全力配合各項工作，為社會服務。

即在發出團非遊者讀 日兩明今僅名報後最

【本報訊】非遊者團，將於今日（廿五日）及明日（廿六日）兩天，在旺角區舉行遊行活動。遊行隊伍將由旺角出發，途經多條街道，最後抵達九龍會議中心。非遊者團表示，希望透過遊行，向社會表達其訴求。

樂善坊聚會 推動清潔減罪

【本報訊】樂善坊委員會，昨日（廿五日）下午二時，在該會會所舉行聚會。由主席張威臣主持，並有區議員及社會人士出席。會議討論了如何推動清潔減罪工作，並通過了相關決議。

【本報訊】香港中環區議會，將於下週（六月廿六日至廿七日）在九龍會議中心舉行工作程序會議。會議將討論下週的工作安排及各項活動。中環區議會主席表示，將全力配合各項工作，為區內居民服務。

【本報訊】香港中環區議會，將於下週（六月廿六日至廿七日）在九龍會議中心舉行工作程序會議。會議將討論下週的工作安排及各項活動。中環區議會主席表示，將全力配合各項工作，為區內居民服務。

【本報訊】香港中環區議會，將於下週（六月廿六日至廿七日）在九龍會議中心舉行工作程序會議。會議將討論下週的工作安排及各項活動。中環區議會主席表示，將全力配合各項工作，為區內居民服務。

【本報訊】香港中環區議會，將於下週（六月廿六日至廿七日）在九龍會議中心舉行工作程序會議。會議將討論下週的工作安排及各項活動。中環區議會主席表示，將全力配合各項工作，為區內居民服務。

【本報訊】香港中環區議會，將於下週（六月廿六日至廿七日）在九龍會議中心舉行工作程序會議。會議將討論下週的工作安排及各項活動。中環區議會主席表示，將全力配合各項工作，為區內居民服務。

美孚中環水上的士

現已開始服務

美孚一中環，十五分鐘可達

油蔴地小輪開設的水上的士來往美孚新邨與中環，航程只費十五分鐘，徹底解決交通問題，不但可免塞車之苦，更可享受海上清新空氣。

美孚新邨
美孚企業有限公司
售樓處：
美孚新邨百老匯街二號C一樓 電話：3-711351-4
尖沙咀天星碼頭售樓處 電話：3-676708

健全投資在 香港渣打財務有限公司

可獲 9% 年息

五年定期存款

定期四年 年息 8.4%	定期二年 年息 8.4%
定期三年 年息 8.2%	定期十八個月 年息 8%

最低存款額為港幣一千元
利息每半年計算一次

渣打銀行直屬機構
存款由渣打銀行各分行或本公司辦事處匯兌與匯
總行：中環渣打銀行大廈310-312室 電話：5-255311



世界盃足球第二日上演三仗

西德首遇智利 東德出戰澳洲 蘇格蘭巧逢英

【本報訊】一九四四年世界盃足球賽，今日（十四日）在柏林舉行第二日比賽，共有三場對壘。第一場對壘，是西德對智利，結果西德以二比零獲勝。第二場對壘，是東德對澳洲，結果東德以二比零獲勝。第三場對壘，是蘇格蘭對英，結果蘇格蘭以二比零獲勝。

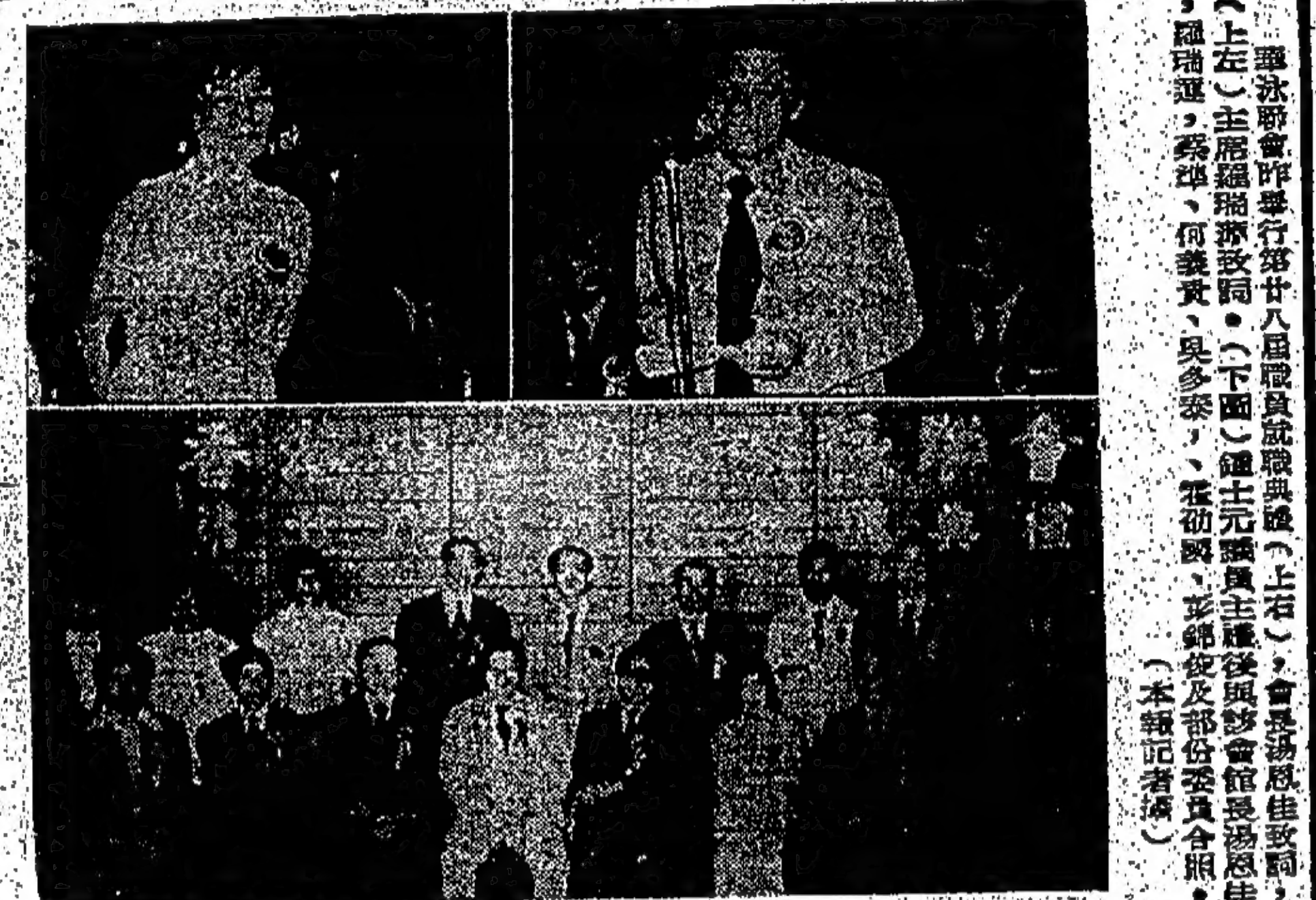
（特稿）一九四四年世界盃足球賽，今日（十四日）在柏林舉行第二日比賽，共有三場對壘。第一場對壘，是西德對智利，結果西德以二比零獲勝。第二場對壘，是東德對澳洲，結果東德以二比零獲勝。第三場對壘，是蘇格蘭對英，結果蘇格蘭以二比零獲勝。

世界盃賽之九大球場

【本報訊】一九四四年世界盃足球賽，今日（十四日）在柏林舉行第二日比賽，共有三場對壘。第一場對壘，是西德對智利，結果西德以二比零獲勝。第二場對壘，是東德對澳洲，結果東德以二比零獲勝。第三場對壘，是蘇格蘭對英，結果蘇格蘭以二比零獲勝。

港澳警察埠際賽 明起在香港舉行

【本報訊】一九四四年世界盃足球賽，今日（十四日）在柏林舉行第二日比賽，共有三場對壘。第一場對壘，是西德對智利，結果西德以二比零獲勝。第二場對壘，是東德對澳洲，結果東德以二比零獲勝。第三場對壘，是蘇格蘭對英，結果蘇格蘭以二比零獲勝。



華泳聯廿八屆就職禮 鍾士元議員主持致辭

【本報訊】一九四四年世界盃足球賽，今日（十四日）在柏林舉行第二日比賽，共有三場對壘。第一場對壘，是西德對智利，結果西德以二比零獲勝。第二場對壘，是東德對澳洲，結果東德以二比零獲勝。第三場對壘，是蘇格蘭對英，結果蘇格蘭以二比零獲勝。

巴西以零比零 戰和南斯拉夫

【本報訊】一九四四年世界盃足球賽，今日（十四日）在柏林舉行第二日比賽，共有三場對壘。第一場對壘，是西德對智利，結果西德以二比零獲勝。第二場對壘，是東德對澳洲，結果東德以二比零獲勝。第三場對壘，是蘇格蘭對英，結果蘇格蘭以二比零獲勝。

沙利士主持檢閱 歡迎服務代表隊接受錦旗

【本報訊】一九四四年世界盃足球賽，今日（十四日）在柏林舉行第二日比賽，共有三場對壘。第一場對壘，是西德對智利，結果西德以二比零獲勝。第二場對壘，是東德對澳洲，結果東德以二比零獲勝。第三場對壘，是蘇格蘭對英，結果蘇格蘭以二比零獲勝。



第七屆警察子女獎學金 唐紹元夫人主持頒發禮

【本報訊】一九四四年世界盃足球賽，今日（十四日）在柏林舉行第二日比賽，共有三場對壘。第一場對壘，是西德對智利，結果西德以二比零獲勝。第二場對壘，是東德對澳洲，結果東德以二比零獲勝。第三場對壘，是蘇格蘭對英，結果蘇格蘭以二比零獲勝。

龍飛正當盛年 勳力已漸增強

【本報訊】一九四四年世界盃足球賽，今日（十四日）在柏林舉行第二日比賽，共有三場對壘。第一場對壘，是西德對智利，結果西德以二比零獲勝。第二場對壘，是東德對澳洲，結果東德以二比零獲勝。第三場對壘，是蘇格蘭對英，結果蘇格蘭以二比零獲勝。

華馬經 老敏

【本報訊】一九四四年世界盃足球賽，今日（十四日）在柏林舉行第二日比賽，共有三場對壘。第一場對壘，是西德對智利，結果西德以二比零獲勝。第二場對壘，是東德對澳洲，結果東德以二比零獲勝。第三場對壘，是蘇格蘭對英，結果蘇格蘭以二比零獲勝。

上季賽馬戰績表									
馬名	馬主	馬房	馬齡	性別	顏色	訓練師	騎師	出賽次數	獲勝次數
69	1235	9G	1.16.3	雌	栗	謝德池	127	11	10
97	1800	3G	1.54.4	雌	栗	謝德池	134	10	3
112	1650	2F	1.43.9	雌	栗	謝德池	133	14	1
151	1800	0G	1.52.4	白	栗	謝德池	126	13	11
222	975	1G	0.57.8	雌	栗	謝德池	129	7	6
321	1235	1F	1.14.5	雌	栗	謝德池	139	7	6

龍飛正當盛年									
馬名	馬主	馬房	馬齡	性別	顏色	訓練師	騎師	出賽次數	獲勝次數
69	1235	9G	1.16.3	雌	栗	謝德池	127	11	10
97	1800	3G	1.54.4	雌	栗	謝德池	134	10	3
112	1650	2F	1.43.9	雌	栗	謝德池	133	14	1
151	1800	0G	1.52.4	白	栗	謝德池	126	13	11
222	975	1G	0.57.8	雌	栗	謝德池	129	7	6
321	1235	1F	1.14.5	雌	栗	謝德池	139	7	6

華馬經 老敏									
馬名	馬主	馬房	馬齡	性別	顏色	訓練師	騎師	出賽次數	獲勝次數
69	1235	9G	1.16.3	雌	栗	謝德池	127	11	10
97	1800	3G	1.54.4	雌	栗	謝德池	134	10	3
112	1650	2F	1.43.9	雌	栗	謝德池	133	14	1
151	1800	0G	1.52.4	白	栗	謝德池	126	13	11
222	975	1G	0.57.8	雌	栗	謝德池	129	7	6
321	1235	1F	1.14.5	雌	栗	謝德池	139	7	6

香港新聞

設立牙科學院應在香港大學
設立新醫學學院

【本報專訊】香港大學校長李卓敏昨日表示，大學應在香港設立牙科學院及新醫學學院，以配合社會需要。李校長在記者會上表示，大學目前正考慮在九龍及新界設立新學院，以擴展教學範圍。他指出，設立牙科學院將有助於培養更多牙科專業人才，而設立新醫學學院則可提升醫學教育水平。李校長強調，大學將繼續致力於提高教學質量，並為社會培養更多高素質人才。

葛柏還押候審
長須問時庭答

【本報專訊】葛柏昨日在法庭上表示，他將在法庭上回答所有問題。葛柏在庭上表示，他對自己的行為感到後悔，並承認了部分事實。他還表示，他將在法庭上與律師合作，以維護自己的合法權益。法官在庭上表示，他將根據事實和法律作出判決。

九龍飛羣瘋狂開片
警探深夜開槍制止

【本報專訊】九龍上環區昨晚發生多宗非法開片案，警方在深夜開槍制止。警方表示，他們在接到報警後迅速趕到現場，並發現有多名男子在非法開片。警方隨即開槍制止，並將涉案人員帶回警署。警方還表示，他們將繼續加強巡邏，以維護社會治安。



墮胎喪命 列為兇殺 警方訪尋 一男一女

【本報專訊】警方昨日訪尋一名墮胎喪命案的兇手，並將其列為兇殺案。警方表示，他們在接到報警後迅速趕到現場，並發現一名女子在墮胎過程中喪生。警方隨即展開調查，並訪尋了涉案男子。警方還表示，他們將繼續加強巡邏，以維護社會治安。

PARK'N SHOP
百佳超級市場
澳門士多紐拜斯大馬路69號（即松柏新邨）地下
澳門第一間最大超級市場
開幕誌慶
華捷洋行有限公司全人敬賀

一切肉食、蔬菜、生菓、乳製品、
商業陳列雪櫃，全部採用：
泰來牌 TYLER
美國名廠

華捷洋行有限公司
陳列室：香港德輔道中萬宜大廈地下L20號 電話：5-224704
分行：九龍佐敦道43號地下 電話：3-840345
服務中心：九龍馬頭圍道21號萬達工業大廈A座2樓 電話：3-330181（10線）

原來咁爽 好彩媽咪話一定要裝敏風

裝咗敏風成架爽晒
美國名廠汽車冷氣機
MARK II 敏風
總代理：大馬路華捷洋行有限公司地下樓
利時汽車工程有限公司
營業部：九龍木蘭街十一號
電話：3-647204, 3-647128

世界最高標準規格 B.S.367/1941
SMC 電風扇
註冊商標款式設計
怪電耐用 品質最佳 風力最好
明電電器製造廠有限公司 常備出品 各大電器行均有

小評
防止非法巴士過境事件
【本報專訊】九龍巴士公司昨日表示，將採取措施防止非法巴士過境。公司表示，他們將加強對巴士的監管，並與有關部門合作，以確保巴士的合法運行。公司還表示，他們將繼續致力於提高服務質量，並為乘客提供舒適的乘車環境。

鼻病患者應知
陳健示中醫
治癒率：90%
地址：九龍佐敦道43號地下
電話：3-840345

本港新聞 ③

遣散費法案關係工人利益 各界多提意見

【本報訊】有關遣散費法案，各界人士多提意見，認為該法案對勞工利益影響甚大，應予慎重考慮。據悉，該法案旨在規管僱主在遣散員工時的責任，包括遣散費的計算及發放。然而，各界人士對此法案的具體細節，如遣散費的計算方式、發放時間及條件等，均提出了不同的意見。部分人士認為，該法案過於嚴厲，可能增加僱主的負擔，從而影響就業；而另一些人士則認為，該法案對勞工的保護不足，應加強對勞工權益的保障。目前，有關方面正積極收集各界意見，以期在制定最終法案時能充分考慮到各方的利益。

本港緝私隊成立六十五年來 參與剿緝偷運毒品 工作雖艱成就顯著

【本報訊】本港緝私隊成立六十五年來，在打擊偷運毒品方面取得了顯著成就。緝私隊負責人表示，雖然工作艱巨，但隊員們始終保持高度的警惕性和專業精神，成功破獲了多起重大毒品走私案。他指出，緝私隊的工作不僅是為了打擊犯罪，更是為了維護社會的安寧和法律的尊嚴。在過去六十五年中，緝私隊不斷加強與其他執法部門的合作，共同打擊跨國毒品走私活動。目前，緝私隊正進一步提升裝備和技術，以應對日益複雜的走私活動。

張有興在英接受款待

【本報訊】張有興在英接受款待，與當地官員及商界人士會晤。據悉，張有興此行旨在加強與英國的經貿聯繫，並尋求在多個領域的合作機會。在會晤中，張有興詳細介紹了香港目前的經濟狀況及未來發展規劃，並表示香港政府將繼續致力於營造良好的投資環境，吸引外國企業來港投資。與會人士對香港的發展前景表示看好，並表示願意與香港方面進一步合作，共同推動經貿往來。

人民入境事務處通告 學生暑期來港探親 領入境證申請辦法

【本報訊】人民入境事務處通告，學生暑期來港探親，領入境證申請辦法。根據通告，學生在申請入境證時，需提供相關證明文件，如學校證明、父母同意書等。此外，申請人還需繳納一定的費用。入境事務處提醒申請人，應按時提交申請，以便有足夠的時間處理。對於符合條件的申請人，入境證將在其抵達香港時發放。入境事務處表示，將繼續為廣大市民提供便捷、高效的服務。

公民協會籌建會所 舉行遊藝晚會

【本報訊】公民協會籌建會所，舉行遊藝晚會，籌集資金。晚會吸引了眾多市民參加，場面熱鬧。籌建會所是該協會的重要任務之一，旨在為會員提供一個交流、活動的場所。晚會所得款項將全部用於會所的建設。協會負責人表示，感謝社會各界的支持，並表示將繼續努力，爭取早日建成會所。

會德豐發行法定股本 給予股東派息

【本報訊】會德豐發行法定股本，給予股東派息。該公司表示，此次發行旨在擴大資本規模，增強公司的財務實力。同時，公司也決定向現有股東派發股息，以表對股東的支持和感謝。公司負責人表示，將繼續致力於業務發展，為股東創造更多價值。

五十名水警捐血 減肥

【本報訊】五十名水警捐血，減肥。此舉旨在提高水警的體魄，並為社會做出表率。據悉，此次捐血活動得到了廣大市民的支持，捐血量十分可觀。水警部門表示，將繼續加強體能訓練，提高警務水平。

花園洋房吉售

【本報訊】花園洋房吉售，有意者請洽。該處環境優美，交通便利，是居住的理想選擇。有意者請洽：電話：XXXX-XXXX。

香港政府公佈

香港政府公佈，有關土地拍賣及撥款事宜。政府表示，將繼續推進各項建設工程，改善民生。具體詳情請參閱政府公報。

香港高等法院

香港高等法院，審理相關案件。法院表示，將依法公正審理，維護法律尊嚴。

人民入境條例

人民入境條例，第四十七條。該條例旨在規範入境程序，確保國家安全。

拍賣名馬「龍飛」廣告

拍賣名馬「龍飛」廣告，有意購買者請洽。此馬名貴，性能卓越，是不可多得的良伴。

維多利亞法院離婚訴訟案

維多利亞法院離婚訴訟案，雙方達成協議。法院表示，將根據協議內容進行判決。

香港政府公佈 新界民政署公告

新界民政署公告，有關土地拍賣事宜。政府將拍賣多塊土地，有意投標者請於指定時間內前往投標。

地段	面積	用途	投標日期
新界第一地段	約一萬平方呎	住宅	六月二十日
新界第二地段	約二萬平方呎	商業	六月二十一日
新界第三地段	約三萬平方呎	工業	六月二十二日

官地拍賣

官地拍賣，有意投標者請洽。政府將拍賣多塊官地，有意投標者請於指定時間內前往投標。

地段	面積	用途	投標日期
官地第一地段	約一萬平方呎	住宅	六月二十日
官地第二地段	約二萬平方呎	商業	六月二十一日
官地第三地段	約三萬平方呎	工業	六月二十二日

運輸署佈告 幸運車牌號碼 公開拍賣

運輸署佈告，幸運車牌號碼公開拍賣。有意購買者請於指定時間內前往投標。

車牌號碼	售價
AS 5	1000
AS 8	1200
AS 333	5000
AS IIII	8000
AT 818	1500
AU 88	2000
AU 777	3000
AA 17	1800
AA 212	2200
AA 2525	4000
BD 100	1500
BD 555	2500
XX 202	1200
XX 678	1800
BB 11	1000
BB 666	3500
2228	1500
8000	2000
5566	1800

投得號碼之買主須即席以現金或支票付款，買主須將該投得之號碼於十二個月內撥歸登記其名下之車輛。所得款項減除一切使費後將撥入政府獎券基金。

運輸署署長惠柳新

週末遊海灘 勿忘 保持地方清潔

週末遊海灘，勿忘保持地方清潔。請將垃圾投入指定垃圾桶，共同維護海灘環境。

魂散魂離 幸運抽獎中獎號碼

魂散魂離，幸運抽獎中獎號碼。中獎號碼如下：

獎項	中獎號碼
頭獎	10, 1521, 1519, 3005
二獎	3027, 1007, 519, 3003
三獎	3039, 3026, 4506, 3002
四獎	5501, 3011, 5004, 9
五獎	1006, 4001, 14, 1513

本港新聞

房屋司呼籲多層大廈業主合作 共同解決管理難題 支付費用修繕設備

考慮設立小錢債法庭助管委會追欠款

【本報訊】房屋司昨日表示，多層大廈管理委員會（管委會）在管理大廈事務時，常遇到業主不支付管理費及維修費的問題。房屋司呼籲業主合作，共同解決管理難題，並支付費用修繕設備。

房屋司指出，多層大廈管理委員會在管理大廈事務時，常遇到業主不支付管理費及維修費的問題。房屋司呼籲業主合作，共同解決管理難題，並支付費用修繕設備。

成立小錢債法庭 助管委會追欠款

【本報訊】房屋司昨日表示，多層大廈管理委員會（管委會）在管理大廈事務時，常遇到業主不支付管理費及維修費的問題。房屋司呼籲業主合作，共同解決管理難題，並支付費用修繕設備。

多層大廈業主法團 賦予權力管理大廈

【本報訊】房屋司昨日表示，多層大廈管理委員會（管委會）在管理大廈事務時，常遇到業主不支付管理費及維修費的問題。房屋司呼籲業主合作，共同解決管理難題，並支付費用修繕設備。

醫療輔助隊通告

【本報訊】醫療輔助隊昨日表示，多層大廈管理委員會（管委會）在管理大廈事務時，常遇到業主不支付管理費及維修費的問題。房屋司呼籲業主合作，共同解決管理難題，並支付費用修繕設備。

戴娜登陸北越 三號風球除下

【本報訊】戴娜昨日登陸北越，三號風球已除下。房屋司呼籲業主合作，共同解決管理難題，並支付費用修繕設備。

慈雲山漆廠火災 困十四人幸救出

【本報訊】慈雲山漆廠昨日發生火災，十四人被困，幸經消防隊及時趕到，將被困人員救出。房屋司呼籲業主合作，共同解決管理難題，並支付費用修繕設備。

道聯會梁松講 抱朴子內外丹功

【本報訊】道聯會昨日舉行講座，由梁松講主講抱朴子內外丹功。房屋司呼籲業主合作，共同解決管理難題，並支付費用修繕設備。

關兆麟令壽堂 病逝廣華醫院

【本報訊】關兆麟先生昨日在廣華醫院病逝。房屋司呼籲業主合作，共同解決管理難題，並支付費用修繕設備。

本報讀者美加旅行第廿二團 簽證需時餘額無多

【本報訊】本報讀者美加旅行第廿二團，簽證需時，餘額無多。房屋司呼籲業主合作，共同解決管理難題，並支付費用修繕設備。

有意參加即辦登記 定期廿五日截止報名決不展延

【本報訊】有意參加美加旅行第廿二團者，請於定期廿五日截止報名。房屋司呼籲業主合作，共同解決管理難題，並支付費用修繕設備。

歐洲旅行團第五團內容豐富推陳出新

【本報訊】歐洲旅行團第五團，內容豐富，推陳出新。房屋司呼籲業主合作，共同解決管理難題，並支付費用修繕設備。

鐘錶公司罰款五千 一商人藏影射商標手錶罰三千

【本報訊】鐘錶公司昨日被罰款五千，一商人藏影射商標手錶罰三千。房屋司呼籲業主合作，共同解決管理難題，並支付費用修繕設備。

東方皇后後油油停港 減皮費泊大嶼山船員留十四名

【本報訊】東方皇后後油油停港，減皮費泊大嶼山船員留十四名。房屋司呼籲業主合作，共同解決管理難題，並支付費用修繕設備。

本報讀者美加旅行第廿二團 簽證需時餘額無多

【本報訊】本報讀者美加旅行第廿二團，簽證需時，餘額無多。房屋司呼籲業主合作，共同解決管理難題，並支付費用修繕設備。

有意參加即辦登記 定期廿五日截止報名決不展延

【本報訊】有意參加美加旅行第廿二團者，請於定期廿五日截止報名。房屋司呼籲業主合作，共同解決管理難題，並支付費用修繕設備。

歐洲旅行團第五團內容豐富推陳出新

【本報訊】歐洲旅行團第五團，內容豐富，推陳出新。房屋司呼籲業主合作，共同解決管理難題，並支付費用修繕設備。

歐洲旅行團第五團內容豐富推陳出新

【本報訊】歐洲旅行團第五團，內容豐富，推陳出新。房屋司呼籲業主合作，共同解決管理難題，並支付費用修繕設備。

美國發達牌 FEDDERS 冷氣機

清涼與寧靜 能令你享受舒適睡眠



- 1974年新款
- 全部美國製造
- 一匹馬力
- 50週率
- 208/220伏電壓
- 一年免費檢查保養
- 免費安裝

總代理 通隆有限公司
香港陳列室：於仁行地下商場 電話：5-226001-5-224044

華僑日報 聯合主辦 美加旅行團

遊覽地區：檀香山、三藩市、史提蘭（七四年世界博覽會）、西雅圖、溫哥華、多倫多、尼加拉瀑布、紐約、華盛頓、阿蘭杜（坎士尼世界）、邁亞美、拉斯維加斯、羅馬、聖地牙哥等十多個山明水秀、富饒迷人、足使閣下流連忘返的旅遊度假勝地。

第廿二團——七月六日至七月卅日
第廿三團——七月廿七日至八月廿日
第廿四團——八月十日至九月三日

今程廿五天，僅收 HK\$ 12,600

歐洲旅行團 第五團

全程廿五天由八月二日至八月廿六日

歐洲旅行團第五團，內容豐富，節目推陳出新。歐洲八個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次旅行中盡覽無遺。本團將乘美七四七豪華客機出發，遊覽名城包括：伊士坦堡、米蘭、蘇黎世、伯尼爾、洛桑、蘇黎世、瑞士名城、維也納、沙士堡、慕尼黑、東西柏林、漢堡、倫敦、巴黎、羅馬、德黑蘭等。

費用包括來回機票、一流酒店、早、午、晚三餐以及各種遊覽交通費。繼續為本報讀者提供廉價優質超值的旅遊服務。

今程廿五天僅收 HK\$ 11,200

報名處：華僑日報中區辦事處香港灣仔軒街華人銀行大廈地下
電話：5-251974

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

272 345 62	887 677 728	401 954	4071 1477
273 346 63	888 680 729	305 965	1074
274 347 64	889 683 732	306 966	1075
275 348 65	890 686 735	307 967	1076
276 349 66	891 689 738	308 968	1077
277 350 67	892 692 741	309 969	1078
278 351 68	893 695 744	310 970	1079
279 352 69	894 698 747	311 971	1080
280 353 70	895 701 750	312 972	1081
281 354 71	896 704 753	313 973	1082
282 355 72	897 707 756	314 974	1083
283 356 73	898 710 759	315 975	1084
284 357 74	899 713 762	316 976	1085
285 358 75	900 716 765	317 977	1086
286 359 76	901 719 768	318 978	1087
287 360 77	902 722 771	319 979	1088
288 361 78	903 725 774	320 980	1089
289 362 79	904 728 777	321 981	1090
290 363 80	905 731 780	322 982	1091
291 364 81	906 734 783	323 983	1092
292 365 82	907 737 786	324 984	1093
293 366 83	908 740 789	325 985	1094
294 367 84	909 743 792	326 986	1095
295 368 85	910 746 795	327 987	1096
296 369 86	911 749 798	328 988	1097
297 370 87	912 752 801	329 989	1098
298 371 88	913 755 804	330 990	1099
299 372 89	914 758 807	331 991	1100
300 373 90	915 761 810	332 992	1101
301 374 91	916 764 813	333 993	1102
302 375 92	917 767 816	334 994	1103
303 376 93	918 770 819	335 995	1104
304 377 94	919 773 822	336 996	1105
305 378 95	920 776 825	337 997	1106
306 379 96	921 779 828	338 998	1107
307 380 97	922 782 831	339 999	1108
308 381 98	923 785 834	340 1000	1109
309 382 99	924 788 837		1110
310 383 100	925 791 840		1111
311 384 101	926 794 843		1112
312 385 102	927 797 846		1113
313 386 103	928 800 849		1114
314 387 104	929 803 852		1115
315 388 105	930 806 855		1116
316 389 106	931 809 858		1117
317 390 107	932 812 861		1118
318 391 108	933 815 864		1119
319 392 109	934 818 867		1120
320 393 110	935 821 870		1121
321 394 111	936 824 873		1122
322 395 112	937 827 876		1123
323 396 113	938 830 879		1124
324 397 114	939 833 882		1125
325 398 115	940 836 885		1126
326 399 116	941 839 888		1127
327 400 117	942 842 891		1128
328 401 118	943 845 894		1129
329 402 119	944 848 897		1130
330 403 120	945 851 900		1131
331 404 121	946 854 903		1132
332 405 122	947 857 906		1133
333 406 123	948 860 909		1134
334 407 124	949 863 912		1135
335 408 125	950 866 915		1136
336 409 126	951 869 918		1137
337 410 127	952 872 921		1138
338 411 128	953 875 924		1139
339 412 129	954 878 927		1140
340 413 130	955 881 930		1141
341 414 131	956 884 933		1142

求職

求職廣告

求職廣告內容...

會計

會計廣告

會計廣告內容...

補習

補習廣告

補習廣告內容...

招生

招生廣告

招生廣告內容...

聘請

聘請廣告

聘請廣告內容...

稅務

稅務廣告

稅務廣告內容...

分類廣告

分類廣告

分類廣告內容...

狗

狗廣告

狗廣告內容...

帳稅

帳稅廣告

帳稅廣告內容...

補習

補習廣告

補習廣告內容...

聘請

聘請廣告

聘請廣告內容...

會計

會計廣告

會計廣告內容...

稅務

稅務廣告

稅務廣告內容...

分類廣告

分類廣告

分類廣告內容...

聘請

聘請廣告

聘請廣告內容...

文書

文書廣告

文書廣告內容...

聘請

聘請廣告

聘請廣告內容...

會計

會計廣告

會計廣告內容...

稅務

稅務廣告

稅務廣告內容...

分類廣告

分類廣告

分類廣告內容...

聘請

聘請廣告

聘請廣告內容...

會計

會計廣告

會計廣告內容...

稅務

稅務廣告

稅務廣告內容...

出賣

出賣廣告

出賣廣告內容...

聘請

聘請廣告

聘請廣告內容...

會計

會計廣告

會計廣告內容...

稅務

稅務廣告

稅務廣告內容...

分類廣告

分類廣告

分類廣告內容...

聘請

聘請廣告

聘請廣告內容...

會計

會計廣告

會計廣告內容...

稅務

稅務廣告

稅務廣告內容...

惠風牌

惠風牌廣告

惠風牌廣告內容...

中西文具

中西文具廣告

中西文具廣告內容...

追債

追債廣告

追債廣告內容...

出賣

出賣廣告

出賣廣告內容...

皮貨

皮貨廣告

皮貨廣告內容...

文書

文書廣告

文書廣告內容...

聘請

聘請廣告

聘請廣告內容...

會計

會計廣告

會計廣告內容...

冷氣

冷氣廣告

冷氣廣告內容...

油印

油印廣告

油印廣告內容...

註冊

註冊廣告

註冊廣告內容...

冷氣

冷氣廣告

冷氣廣告內容...

絲印

絲印廣告

絲印廣告內容...

特快

特快廣告

特快廣告內容...

註冊

註冊廣告

註冊廣告內容...

冷氣

冷氣廣告

冷氣廣告內容...

大東

大東廣告

大東廣告內容...

註冊

註冊廣告

註冊廣告內容...

冷氣

冷氣廣告

冷氣廣告內容...

油印

油印廣告

油印廣告內容...

註冊

註冊廣告

註冊廣告內容...

冷氣

冷氣廣告

冷氣廣告內容...

油印

油印廣告

油印廣告內容...

註冊

註冊廣告

註冊廣告內容...

大東

大東廣告

大東廣告內容...

註冊

註冊廣告

註冊廣告內容...

冷氣

冷氣廣告

冷氣廣告內容...

油印

油印廣告

油印廣告內容...

註冊

註冊廣告

註冊廣告內容...

冷氣

冷氣廣告

冷氣廣告內容...

油印

油印廣告

油印廣告內容...

註冊

註冊廣告

註冊廣告內容...

大東

大東廣告

大東廣告內容...

註冊

註冊廣告

註冊廣告內容...

冷氣

冷氣廣告

冷氣廣告內容...

油印

油印廣告

油印廣告內容...

註冊

註冊廣告

註冊廣告內容...

冷氣

冷氣廣告

冷氣廣告內容...

油印

油印廣告

油印廣告內容...

註冊

註冊廣告

註冊廣告內容...

	收市價		收市價		收市價	
(一) 銀行類						
生銀行	106.00	107.00	105.00	107.00	105.00	106.00
華僑銀行	24.30	24.50	24.00	24.10	24.00	24.00
豐隆(倫敦)	24.50	24.60	24.00	24.10	24.20	24.10
外債託	3.75	3.85	3.50	3.65	3.60	3.60
華僑銀行	4.60	4.60	4.40	4.60	4.50	4.40
(二) 公用類						
港電局	20.00	20.00	19.00	19.10	19.00	19.00
港電局	4.05	5.10	4.85	4.875	4.85	4.85
港電局	11.00	11.00	10.60	10.70	10.70	10.60
港電局	28.20	28.50	28.10	28.20	28.20	28.40
港電局	17.60	17.80	17.40	17.40	17.60	17.40
港電局	7.10	7.25	6.80	6.85	6.85	6.90
(三) 工商企業類						
渣打	1.15	1.21	1.15	1.19	1.20	1.20
渣打	12.30	12.30	12.10	12.20	12.30	12.30
渣打	10.40	10.60	10.20	10.40	10.20	10.40
渣打	3.00	3.30	3.00	3.00	3.25	3.20
渣打	19.70	20.20	19.10	19.50	19.50	19.30
渣打	83.00	84.00	81.00	81.50	81.00	81.00
渣打	4.40	4.40	4.10	4.30	4.10	4.10
渣打	3.35	3.35	3.20	3.30	3.30	3.20
渣打	3.60	3.64	3.40	3.40	3.60	3.60
渣打	7.90	8.10	7.50	7.75	7.70	7.70
渣打	32.00	32.00	30.00	30.60	30.75	30.50
渣打	5.70	5.70	5.40	5.70	5.70	5.70
渣打	8.40	8.40	8.40	8.40	8.40	8.40
渣打	14.70	15.80	14.70	14.70	15.00	15.00
渣打	5.90	5.30	5.90	5.20	5.05	5.05
渣打	5.75	6.10	5.70	5.90	5.90	5.70
渣打	5.90	5.95	5.35	5.65	5.65	5.60
渣打	4.10	4.25	4.10	4.10	4.175	4.125

去年溢利高達一億二千八百萬

一頭一處海狗
由加航運抵港
（本報訊）「頭一號大」之海狗，日前由加拿大太平洋航空公司，從溫哥華運抵香港，供港市民一飽眼福。

該頭海狗是加拿大新斯科沙附近捕獲，並於昨日下午四時，運抵香港。

溫哥華水族館說它送來香港的海洋公園，以換取一批菲律賓海狗鯊魚。

東方皇
（特訊）重臣集案
國企輪船公司擬下
東方輪船（排六）
重臣集案於今年月
因於船期已過，在香
港開行有五個多月

孟東京鐵運到極高之滿值率

[illegible]

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班
澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班

香港	上環新填地東鴻福碼頭	電話：444441 438
澳門	新馬路國泰酒店	電話：2742

[illegible]

由日本抵港卸貨

順泰輪 六月十八日
下午六時抵港
M. S. PANTRADER

依利沙星 七月一日抵港
M. S. ELYSIAN STAR

菲律賓綫
直航：小呂宋

協德丸 六月廿八日抵
廿九日開
M. S. KYOTOKU MARU

順泰輪 七月二日抵港
三日開行
M. S. PANTRADER

請各貨主人即來本公司辦理接運貨
物開港貨存倉。所有一切費用反照。火
險等費外。並無收貨人費。

中央航業有限公司

新嘉坡大坡大馬路門牌十八號之廣位金銀冷銀股舖

大寶山

本坡：六月廿七日落貨 三十日開行
下期：七月十四日落貨 十七日開行

大中山

六月十五日落貨 十七日開行

大龍山

六月十九日落貨 廿一日開行

暹透 曼谷

暹透 曼谷

[illegible]


1974

交通運輸資料最新

港內外線小輪、九廣鐵路、各屬巴士路綫、中
國汽運、國文並送、各國郵局、海關航政、郵政、
各地電報和收費表、有最新之資料、駐港各國領事
及商務專員公署、誠實度尺公證行及出入執手、
附郵票郵票、附圖一九七四年、香港年鑑一

香港年鑑

[illegible]


 香港直達線 永華船務有限公司
 香港牛車水 夏(107)號 電話 5-232084-6
PHIL. PRESIDENT. ROXAS
羅哈士總統輪
 六月廿七日抵港 六月廿八日開行
 直航 波士頓 紐約 費城 波施摩
 由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT. OLIVIER
季里諾總統輪 六月十二日抵港
PHIL. PRESIDENT. GARCIA
加西亞總統輪 六月九日抵港
PHIL. PRESIDENT. MAGSAYSAY
麥格賽總統輪 七月廿二日抵港

香港至澳洲定期航線：


雪梨·墨爾本·比利士彬

香港島輪 HONGKONG ISLAND
七月十七日開行

青衣島輪 TSING YI ISLAND
八月十日開行

七天前收貨，收貨站 德成理興貨倉

九龍油蔴地夾板道三十號

 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO. LTD.

香港至西非棧

往：新加坡、檳榔嶼、高士打、阿巴
、夏基海、大亞那亞、海馬、波羅
亞、大亞那亞、自由市。
（如有是等貨物等船面商可也）

銅鼓洲輪 TUNGKU CHAU
第一次：六月十八日抵港，十九日開行

雅利洲輪 "APLICHAU"
第一次：七月二十日抵港，廿一日開行
第二次：八月二日抵港，三日開行

香港至波斯灣棧

往：新加坡、刁拜、吉威特、巴達
達文

峨峨洲輪 NGOMEI CHAU
第一次：六月二十日抵港，廿一日開行

TOHO

毛里求斯

日本東方輪船有限公司

直航

亞佛蘭特、利物遜、倫敦、奧克蘭等處
ALSO ACCEPTING CARGO FOR SHIPEN
MALAKKA, AMBA, SOTERBARI,
OSLO DORREVEN, STOCKHOLM, WIFE
TRANSPIENT AT HAMBURG.

此船係由新嘉坡開往

總代理：芝洋航運有限公司
THE NIPPON STEAMSHIP CO., LTD.

分代理：**星洲船務公司** 檳榔嶼切爾斯頓
電話：七九七九 光緒廿八年

七月十二日開行

LINE

限公司

大和丸

M.S. DAIWA MARU

EUROPE 定期航綫

六月二十日到港
廿一日開行

Y.S. KOKUSA MARU NO.3

代理：泛洋航運有限公司
電話：二六三〇九一（八八線）

CEAN SHIPPING LTD.

貨物裝箱(務服箱貨)

必得士

六月十九日到港
六月十九日開行

第三旭光丸

六月廿二日到港
六月廿二日開行

M.S. BRITS (VOY NO.6)
六月廿九日到港

代理：泛洋航運有限公司

電話：一日三八〇九一八(A線)

Japan
Line

CARIBBEAN SEA SERVICE
AGENT : TRANS-OCEAN
SHIPPING LTD

快捷直達
VENEZUELA

拉丁美洲西印度羣島等埠

CRISTOBAL PORT OF SPAIN,
ACAPULCO ACAJUTLA,
Maracaibo, Puerto Cabello,
PUERTO RICO, CURACAO
DOMINGO, SAN JUAN,
SAN JOSE DE GUATEMALA
— COLON — PANAMA CITY
CRISTOBAL SAN FERNANDO
PORT OF SPAIN

樂
陸
快
輪

加拿大 日本 澳洲 船

七月二日開行
三日開行

第一次：七月八日抵港 十日開行
 第二次：七月廿六日抵港 廿八日開行
 香港至紅海線
 往：新加坡、亞丁、達打 HOEDELA
 蘇丹港。
 銀洲輪 "NGAN CHAU"
 第一次：六月十八日抵港 十九日開行
 第二次：七月三日抵港 五日開行
 坪洲輪 "PING CHAU"
 第一次：七月廿五日抵港 廿七日開行
 第二次：八月十二日抵港 十四日開行
 貴客定船請洽 總代理
太來船務有限公司
 香港德輔道中五十五號
 電話 5-247771, 228101—,

華僑文化

華夏書院藝術系 同人作品今公展

在又一村神學院今午一時開放

華夏書院同人作品展覽會，在九龍又一村神學院舉行，今午一時開始。此次展覽會，係由華夏書院同人發起，旨在推廣華僑藝術，並藉此機會，將華夏書院同人作品，公諸於世。此次展覽會，共展出作品一百餘件，包括繪畫、攝影、手工藝等。展覽會將由上午十一時至下午六時，在又一村神學院舉行。歡迎各界人士踴躍參觀。

新嘉坡名畫家 東南亞美協會正副會長 葉之威朱慶光訪港美專

新嘉坡名畫家、東南亞美協會正副會長葉之威、朱慶光，日前訪問香港，並參觀了香港美專。葉之威、朱慶光在港期間，曾先後在各大畫廊舉行畫展，受到各界人士之熱烈歡迎。此次訪問，旨在加強東南亞與香港在藝術方面的交流與合作。

東亞美協會正副會長 葉之威朱慶光訪港美專

東亞美協會正副會長葉之威、朱慶光，日前訪問香港，並參觀了香港美專。葉之威、朱慶光在港期間，曾先後在各大畫廊舉行畫展，受到各界人士之熱烈歡迎。此次訪問，旨在加強東亞與香港在藝術方面的交流與合作。

佛學會佛學講座 洗塵會長開講

佛學會佛學講座，由洗塵會長主講。洗塵會長在講中，闡述了佛學之奧義，並強調了佛學在現代社會之重要性。此次講座，吸引了眾多佛學愛好者參加，現場氣氛熱烈。

學海書中大校外部 潘小雲與溫中行講學

學海書中大校外部，潘小雲與溫中行講學。潘小雲、溫中行兩位學者，日前應邀來港，在學海書中大校外部舉行講學活動。兩位學者分別就文學、歷史等領域之研究，作了精彩之報告，受到聽眾之熱烈歡迎。

市政局廿晚主辦 粵名鋼琴家演奏

市政局廿晚主辦，粵名鋼琴家演奏。市政局將於本月廿晚，在市政局禮堂舉行鋼琴演奏會。此次演奏會，由多位著名鋼琴家參與，將演奏多首經典鋼琴曲目。歡迎各界人士踴躍參加。

伊館青年中心安排 各項暑期活動

伊館青年中心安排，各項暑期活動。伊館青年中心為豐富青少年之暑期生活，特安排了一系列暑期活動。這些活動包括體育比賽、文藝表演、戶外郊遊等。歡迎青少年踴躍參加。

中樂團兩場演奏 粵劇名伶演出

中樂團兩場演奏，粵劇名伶演出。中樂團將於本月兩晚，在市政局禮堂舉行演奏會。此外，多位粵劇名伶亦將在同一地點演出。歡迎各界人士踴躍參加。

華僑經濟

美麥跌後雖稍回升 港產麵粉價仍呆定

美麥跌後雖稍回升，港產麵粉價仍呆定。由於美麥價格波動，港產麵粉價格亦受到一定影響。目前，港產麵粉價格仍維持穩定，未有明顯變動。

多增市上界新 局市生

多增市上界新，局市生。新市場之增加，將有助於促進本地經濟之發展。目前，新市場之建設工作正積極進行中。

香港金融行情表

項目	行情
香港股市	升
美債	跌
日債	升
金價	升
油價	跌

東京股市續見反覆 交投減少跌廿八點

東京股市續見反覆，交投減少跌廿八點。東京股市昨日繼續呈現波動，成交量有所減少。受此影響，日經指數下跌了二十八點。

歐洲外匯市場 美元匯上升

歐洲外匯市場，美元匯上升。在歐洲外匯市場，美元匯率呈現上升趨勢。這主要是由於市場對美元之信心有所增強。

黃金價格繼續上升 仍依賴美元信心

黃金價格繼續上升，仍依賴美元信心。黃金價格在昨日繼續走高，這主要是由於投資者對美元之信心依然堅強。

恢復穩定匯率制 國際結算銀行年報說

恢復穩定匯率制，國際結算銀行年報說。國際結算銀行在其年報中指出，恢復穩定匯率制對於全球經濟之穩定至關重要。

印巴綏遠費提高 不日將達廿七點五

印巴綏遠費提高，不日將達廿七點五。印巴兩國之綏遠費已有所提高，預計不久後將達到二十七點五。

時裝設計訓練課程 六月十九日至七月九日舉辦

時裝設計訓練課程，六月十九日至七月九日舉辦。一項為期三週的時裝設計訓練課程，將於六月十九日至七月九日舉行。歡迎對時裝設計感興趣的人士參加。

西區分行總監 渣打銀行委任

西區分行總監，渣打銀行委任。渣打銀行已委任了一位新任總監，負責其西區分行之業務。這位總監將負責管理分行之日常運作及業務發展。

各國批發價漲 生活費用益趨昂貴

各國批發價漲，生活費用益趨昂貴。由於各國批發價格普遍上漲，導致生活費用亦隨之增加。這將對普通民眾之生活造成一定影響。

龍國英勢已全 龍貨及龍幣

龍國英勢已全，龍貨及龍幣。龍國之英勢已趨於穩定，龍貨及龍幣之市場亦有所回升。這將有助於龍國經濟之發展。

備忘通知

備忘通知。本行董事會業經建議派發一九七三年十二月三十一日止財政年度之最後股息。股息之派發將根據股東之持股情況而定。

大華銀行有限公司

大華銀行有限公司。本行提供各項銀行服務，包括存款、放款、匯兌等。歡迎各界人士垂詢。

大華銀行有限公司

大華銀行有限公司

UNITED OVERSEAS BANK LIMITED

召開股東常年大會通告

敬啟者：本行訂於一九七四年六月廿九日（星期六）中午十二時假新加坡萊佛士坊萊佛士大廈二樓股東常年大會討論事項如下：

1. 接受截至一九七三年十二月三十一日止之董事部報告書與賬目，如經批准，將通過之。
2. 核准一九七三年董事酬勞金。
3. 選舉新董事。
4. 委任查賬員並決定其酬勞金。
5. 宣佈分派最後股息。
6. 通過下列議案，有關董事黃卓基先生、柯進求先生、葉怡顏先生，皆年屆七十，依照第一八五章公司法第一二九節而告引退，惟再度當選為本行董事至來屆股東常年大會。
7. 討論其他事項以常股東大會能討論者為限。

承董事部命 秘書：何建平謹啟

附註：

1. 有權出席大會投票之股東，亦得委派代表出席與投票，其代表不必為本行股東。
2. 委派代表之委任狀必須依法蓋上印花稅，並須於召開會議前四十八小時送達本行註冊辦事處。

新加坡，一九七四年六月十四日

大華銀行有限公司

UNITED OVERSEAS BANK LIMITED

備忘通知

敬啟者：本行董事部業經建議派發一九七三年十二月三十一日止財政年度之最後股息。股息之派發將根據股東之持股情況而定。

茲再度通告：本公司之總行及分行股東註冊簿將由一九七四年六月廿四日（星期一）至一九七四年六月廿九日（星期六）（包括前後兩日在內）停止註冊，以便確定有權領取上述最後股息之股東。

承董事部命 秘書：何建平謹啟

本通告日期：一九七四年六月十四日

大華銀行有限公司

UNITED OVERSEAS BANK LIMITED

西區分行總監 渣打銀行委任

渣打銀行委任西區分行總監。渣打銀行已委任了一位新任總監，負責其西區分行之業務。這位總監將負責管理分行之日常運作及業務發展。

大華銀行有限公司

UNITED OVERSEAS BANK LIMITED

時裝設計訓練課程

六月十九日至七月九日舉辦。一項為期三週的時裝設計訓練課程，將於六月十九日至七月九日舉行。歡迎對時裝設計感興趣的人士參加。

大華銀行有限公司

UNITED OVERSEAS BANK LIMITED

龍國英勢已全

龍國之英勢已趨於穩定，龍貨及龍幣之市場亦有所回升。這將有助於龍國經濟之發展。

大華銀行有限公司

UNITED OVERSEAS BANK LIMITED

各國批發價漲

由於各國批發價格普遍上漲，導致生活費用亦隨之增加。這將對普通民眾之生活造成一定影響。

大華銀行有限公司

UNITED OVERSEAS BANK LIMITED

黃金價格繼續上升

黃金價格在昨日繼續走高，這主要是由於投資者對美元之信心依然堅強。

大華銀行有限公司 UNITED OVERSEAS BANK LIMITED 恢復穩定匯率制 國際結算銀行年報說。國際結算銀行在其年報中指出，恢復穩定匯率制對於全球經濟之穩定至關重要。

大華銀行有限公司

UNITED OVERSEAS BANK LIMITED

歐洲外匯市場

美元匯上升。在歐洲外匯市場，美元匯率呈現上升趨勢。這主要是由於市場對美元之信心有所增強。

大華銀行有限公司

UNITED OVERSEAS BANK LIMITED

東京股市續見反覆

交投減少跌廿八點。東京股市昨日繼續呈現波動，成交量有所減少。受此影響，日經指數下跌了二十八點。

大華銀行有限公司

UNITED OVERSEAS BANK LIMITED

多增市上界新

局市生。新市場之增加，將有助於促進本地經濟之發展。目前，新市場之建設工作正積極進行中。

大華銀行有限公司

UNITED OVERSEAS BANK LIMITED

美麥跌後雖稍回升

港產麵粉價仍呆定。由於美麥價格波動，港產麵粉價格亦受到一定影響。目前，港產麵粉價格仍維持穩定，未有明顯變動。

是薄型結構尺寸是九又三吋高，五又八分一吋寬，內裝全音域高效率型揚聲器八歐，這兩個揚聲器，又節省位置。

收音調諧部份由A M，F M及F M身歷兩波段組成。F M接收靈敏度是三點二微伏（訊噪比三十分貝）。隨機

收擴 錄放 唱全 能套 裝機

愛華牌 TP-747
超小型卡式錄音機

TP-747 卡式錄音機，結構特殊堅固，按鍵操縱，自動停閉，特種避震系統，伺服馬達，內藏電容咪，電腦控制錄音電平，三位計帶器，乾濕電通用。全部電子組件濃縮為一個集積電路，臻達無與倫比的準確效能，頻應 100Hz-10,000Hz，噪音比率 40dB。

總代理：愛華啓祥有限公司

AIWA®

適用，兩個揚聲系統，七吋調，十三又八分吋，每個重五磅二安士。一個，口徑六吋半，最宜掛牆安放，既準

九歲就隨住在北京中央音樂學院，接受正式音樂訓練。隨父親葉承烈到上海教書辦校授課，畢業後，因成績優異，在華、二、年時便獲頒授上海音樂學院畢業證書。原來根據該校，學生未滿三年級時，不得在校外演出，但大、和兩位孩子一起居住，從事教學及演劇，自訂定規章於八月中，開始於他愛好音樂的親友，在下馬路一號禮堂空中演劇兩夜，如後因隨他學藝，請來觀者極多，當屬熱烈介紹。

他在十七日（動人的中環樂隊）中，將演唱下列九首歌曲：

一、思鄉曲，二、牧歌，三、草原之歌，四、我的花兒紅了，高水玉山歌，六、嘆我麗姿，七、黃鶯嬌媚，八、兩江怨，九、日落西山。

視

TV/HI-FI PAGE

動人的中國旋律播出

成明獨唱會

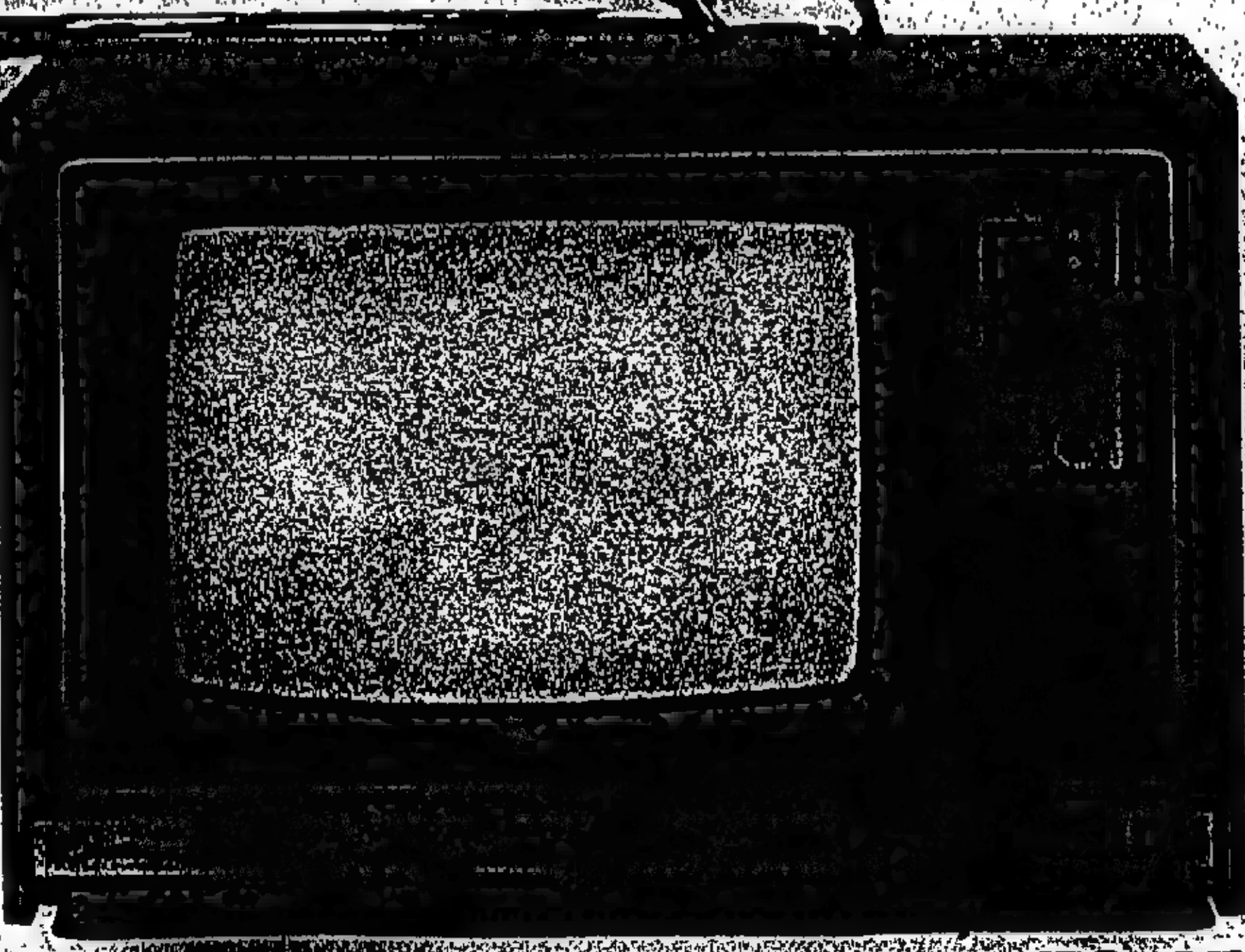
「動人的中國律」是香港電台一個最受歡迎的音樂節目，每星期一晚上十時三十分以至十時五十分廣播，在十小時節目中，把中國十三個樂器，及超過其他地方樂器，在小節目中，把中國及世界其他音樂推廣者的努力，不少獲獲新勞動者的合意節目，都是這樣使我們聽眾介紹。

這個節目是充滿音樂的，每天晚音時，讓聽眾都親目在拍打點，則在高聲的樂中，隨着展露的播放由他做，使聽眾音進行中，初來港的聽眾，國家人既音樂，便慢慢練習音，技術不避艱煩，每有不慎的地方，力去實踐，播前後的剪接工作，亦極負責，因此播來的效果佳，用超短音線，簡便和親熱擴音，般無異，故動人的「中國律」，自一九七〇年開始播放以來，一直為聽眾所愛，而同時也是電台同類節目中最優秀的節目。現在香港電台已把該節目的二編資料，交到本刊獨家發表，敬希各界留意。

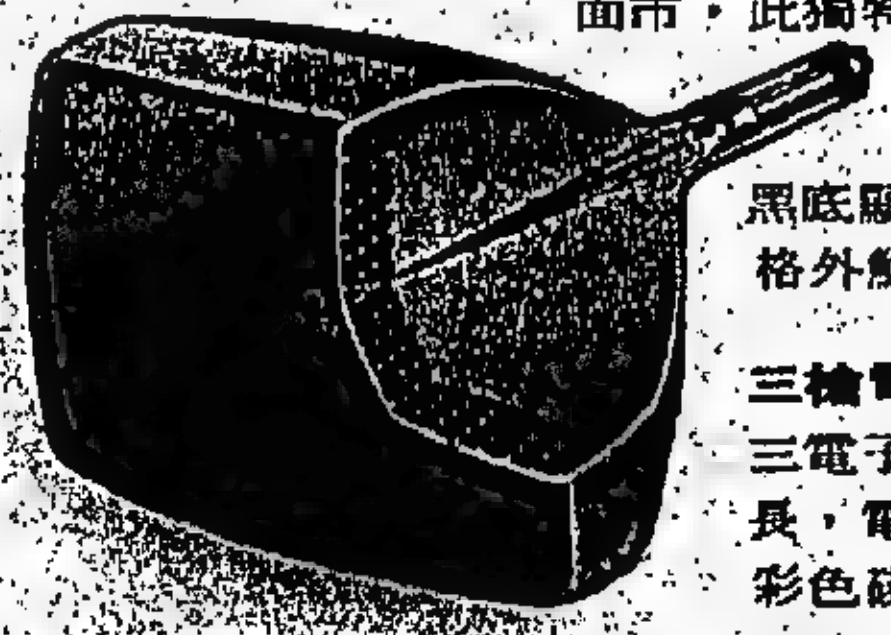
下星期一播出，成明導導上，由王雲雲樂伴奏。成明自小提琴演奏，四弦琴連上海鋼琴，學音樂和舞蹈，十

逢星期五出版

斑斕彩色
金錢豹
色彩鮮艷金面貌



樂聲牌最新TC-87型十八吋“金錢豹”斑麗彩色電視機，以金屬面
面市，此獨特之新面貌係目前本港唯一之新設計。一向以優良品質見稱之斑麗
彩色電視機，因為以“斑麗密集
黑底顯像管”故其彩色清晰，光暗對比
格外鮮明，畫面相目。



三槍電子螢光管及三透鏡
三電子槍之陰極溫度甚低，故其壽命特長，電子束由個別電子透鏡聚焦至個別彩色磷質粒子，效果更為顯著。

採用PAL 電路
專門方便接收香港現行使用之彩色電路。

七個電子選台掣及“瞬開”掣
選台最便捷容易，足供選收本港所有電視台彩色節目

神奇綠色電子綫
幫助準確接收及調較畫面。在調較時，將此掣按下，螢幕上即有綠色電子綫出現。當此綫遠至最幼時，即為接收

顏色、焦點可隨意調節
特設不同掣鈕適應不同性質之調節，
例如清晰程度、顏色深淺、以及光暗
對比等都可以隨意調較。

服務方面本公司素以爲顧客服務見稱，凡購買榮聲牌電視機皆可享受一年免費保養之優待。有關安裝天綫問題，本公司亦有專人可代爲辦理。而位於紅磡北帝街之服務站，亦經延長服務時間，每週七天，每日上午九時至下午六時辦公，專爲顧客修理服務。

優美動聽的鋼琴名曲

鋼琴音樂常被人誤認為另一境界，含有高度的哲理。今次特約介紹幾張鋼琴音樂的最新唱片。

李斯特是音樂界上一位傑出的鋼琴家，可惜我們現在無法知道他的全部演奏，他的「匈牙利狂想曲」，共有十五首，加上死後的四首遺作，總數則有十九首。

在這張由西爾曼的唱片中，錄有「匈牙利狂想曲」第二、第九號、第十一號、第十四號、第十五號和不為人所知的第五號、第九號（Op. 33 No. 5）。

德國作曲家李斯特的創作，開始於鋼琴音樂，但後來逐漸轉作由金夫及管絃樂器，是鋼琴音樂必備的唱片。

貝多芬的「三首鋼琴三重奏」，基於一八九三—五年。最後約李希夫斯夫斯作，分別列為作品之一、二及三之三奏奏，他的第二首，G大調鋼琴、小提琴和大提琴的三奏奏，有很高的作曲水準，是音樂家的音樂作品。

一八九八年寫作於巴黎的「三首鋼琴三重奏」，作品十一，鋼琴、大提琴及大提琴，是首充滿極其美感的作品，曲中豐富的範圍十分迷人（編號：Op. 97 No. 3）。



叫你爹脚買 Heco 啦！

有鑒於此，HECO音響大師SM600系列氣墊式揚聲器，係用特製吸膠膠膜及半球形複合單元，同埋HECO獨有吸長纖維紙盆，再加上特別設計喉分音器，高音柔和悅耳，低音沉雄有勁，而且失傳率最低。叫你聽唔買番對HECO揚聲器，真係好好多嘅。

註冊室 / 歡迎參觀註冊 1 九龍彌敦道 81 號喜利大廈 403 室

試官至(歡迎參觀)九龍彌敦道02號合和大廈

遠東總代理：國章音響器材有限公司 電話：3-661127, 3-6674

...the fact that the *in vitro* and *in vivo* results are in good agreement, and that the *in vivo* results are in good agreement with the results obtained from the *in vitro* studies.

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

獲一段繁忙追工作期。
 來臨風吹雨，風勢頗見
 強勁，雖然大部被吹塌，
 但一般律時所用之蓬
 未被吹塌，即使被吹穿
 之屬低矮，當當避風
 烈風所吹破，影響所及
 當風雨稍後，除上
 述蓬屋風雨要新編補外
 使用，且發覺各同業
 工人，從事檢在修補，
 故此，當風雨過後連天
 請一般礦業工人工作
 渠運至日稍見增加，
 由於風雨驟降，降雨
 道場，沙石泥紙雜物紛
 飛，遇雨被沖而阻斷
 運道，故此，為求迅
 速加以整理，以期疏通
 雨水，當風雨過後，
 各區大小運道，均需加
 聘人手整理沙石及雜物
 工人，隨時一般運道清
 工作，清理一段或數

榮獲本屆七項金像獎

光芒萬丈 傲視影壇 聲威奪人 唯我獨尊
 金像獎 大銀像 演：金像 大銀像
 新嘉坡行洋公司 巨公項獎公國

佐治萊 希路
 又一清心險博

THE STING 特藝七彩

老手計元

羅拔 羅拔 紐曼 保羅 巨星
 力合演 蕭拔 烈福 羅拔 紐曼 保羅 巨星
 一坦克大 次戰一性 格巨星 與奇多星 再度合作

意切注 意映期 巨獎 最多 到處 刷新 紀錄

慶宮

天第兩狂
映三日滿

破鐵金剛勇
間諜網

利納康平
作勝佳導演主領

勿來捕 映聯邦
諸士 慶片
過勝重 狂展精

主片作動映映下
虎門 殺職
龍手 業

場夜午晚明
謝賢
人親了兒

海運
百樂
傳雄英後劫
"IVANHOE"
全部特
藝七彩

滿
第二週映 日日五場 隔日定座
新聲 東方 新華
殺人者
阿倫狄龍：尚嘉賓
TWO AGAINST THE LAW
片佳乘上的度深有最
精技演。緊段橋。正題主
潮好不枝賣。獨座一
絕如秀一鈞雷

台舞利
傲慢與偏見
PRIDE AND PREJUDICE
台舞利
之砂丘
晚華
報僑
廣告
分類
式每
元大
效費
大廉

豪華
快樂
天明
全部馬戲班式生猛打鬥：爽！
I CAME SAW I SHOT
賊妙三湖江
大老千
千上出千
法蘭和夫

香港年鑑
出品 最新
場夜午晚明
神如法脚良道

中學會考歷史科答案

HISTORY
Suggested outline answers for H.K.C. E.M. examination question:
B.2 What were the main problems facing the Bolshevik Government in Russia from 1917 to 1924?

negotiate peace with the Germans. The result was the humiliating peace of Brest-Litovsk by which Russia was to lose a quarter of its population, a third of its textile industry and three quarters of its iron and steel.
2. The Treaty brought to a head opposition to the new regime. The Left Social Revolutionaries broke with Lenin when he concluded peace with Germany. They stirred up peasant unrising in various districts and even attempted to murder Lenin. Simultaneously, the Czarist support - the White Russians - organised resistance in the name of the Provisional Government in the south.

3. The Bolsheviks had to deal not only with internal enemies but also with external foes. At first the Allies only gave help to the White Russian - s, but after Germany's defeat, they actually sent troops to Russia. Japanese forces landed in Siberia, French in Caucasus and British in the Gulf of Finland, each prepared to advance on Petrograd.
4. Moreover, the Bolsheviks had to carry out drastic reforms in order to institute a fully communist economy. The Government introduced 'war communism' which meant state monopoly of trade, nationalisation of industry, requisitioning of food

and products and establishment of a universal labour service.
5. As communism had a universal implication, Lenin set up the Third Communist International in 1919 to encourage the workers of all countries to rise against capitalism. The result was that, diplomatically, Russia became more isolated than ever.
6. By 1920, the Red Army had defeated the White Russians militarily. Soon after the conclusion of the civil war, foreign intervention also came to an end. However, 'war communism' had placed unbearable burden on the peasants and in

reality, many farmers refused to sow crops and slaughtered their livestock. Consequently, Soviet Russia had to face an invisible yet most formidable enemy - famine - which took away the lives of four million people.
7. Shortage of food soon gave rise to social unrest and mutinies. It was at this critical moment that Lenin announced a 'strategic retreat' and put forward an improvised New Economic Policy to replace 'war communism'. The N.E.P. finally succeeded in stabilising the situation and securing the communist rule.

明後兩天入學考試

分四組進行 試場設於海濱醫院內 今年報考人數共達二千名 考試由聯合招生委員會及有關人士組成之委員會主持

可能增加學費

除非政府擴大援助 否則將加費 二十至三十元 四萬餘學生將受直接影響

（特訊）本港私立中學，因政府撥款減少，各校學費，除非政府擴大援助，否則將加費二十至三十元，四萬餘學生將受直接影響。

增加新影片多部

供各校借用 另有地理影片兩套 均可供各校借用

（特訊）教育局，為配合中學會考，特增加多部新影片，供各校借用。另有地理影片兩套，亦可供各校借用。

美國大部份大學空額極多

只須能付學費不難無學位 國際教育協會學生顧問何衛洲在九龍東扶社講留學美國問題 指出留學美國之今日形勢 已與以前大不相同

（特訊）九龍東扶社，昨午舉行留學美國問題講座，由國際教育協會學生顧問何衛洲主講。何氏指出，留學美國之今日形勢，已與以前大不相同。

申請政府牙醫獎學金

最遲須於十七日辦妥 合格者將獲派往澳洲或加拿大

（特訊）凡申請政府牙醫獎學金，最遲須於本月十七日辦妥。合格者將獲派往澳洲或加拿大。

基督教香港區會

派五人小組赴日 考察兒童教育

（特訊）基督教香港區會，已派出一五人小組，赴日本考察兒童教育。

中大及港大地理學會開辦

香港環境問題研討會 定九月舉行 歡迎各界人士參加

（特訊）中大及港大地理學會，將於九月舉行香港環境問題研討會，歡迎各界人士參加。

信望愛英文中學招生

校址：葵青山道名貴大廈 電話：二二二〇三二

（特訊）信望愛英文中學，現正招收新學生。校址：葵青山道名貴大廈。電話：二二二〇三二。

聖瑪利英文書院招生

校址：中環皇后大道中 電話：二二二〇三二

（特訊）聖瑪利英文書院，現正招收新學生。校址：中環皇后大道中。電話：二二二〇三二。

樂善堂余近卿英文夜中學招生

校址：橫濱街余近卿中學 電話：三三三三〇八

（特訊）樂善堂余近卿英文夜中學，現正招收新學生。校址：橫濱街余近卿中學。電話：三三三三〇八。

嶺南中學通告

本校新生入學試定於六月十五日（星期六）上午十時舉行。茲因人數眾多，凡持有准考證者，請於六月十四日（星期五）下午二時到本校考試。至於持有其他准考證者，則定於六月十五日（星期六）上午十時到本校考試。

培元英文書院招生

校址：中環皇后大道中 電話：二二二〇三二

（特訊）培元英文書院，現正招收新學生。校址：中環皇后大道中。電話：二二二〇三二。

利馬寶書院通告

本校現已開始招收一九七四年級新生。凡欲報考者，請於六月十四日（星期五）下午二時到本校考試。至於持有其他准考證者，則定於六月十五日（星期六）上午十時到本校考試。

龍門書店 暑期特價 地址：中環皇后大道中

教師之伴 學生之友 地址：中環皇后大道中

信望愛英文中學招生 校址：葵青山道名貴大廈

聖瑪利英文書院招生 校址：中環皇后大道中

樂善堂余近卿英文夜中學招生 校址：橫濱街余近卿中學

嶺南中學通告 本校新生入學試定於六月十五日

培元英文書院招生 校址：中環皇后大道中

利馬寶書院通告 本校現已開始招收一九七四年級新生

香港書業公司 出版及發行 中國史新編 中國文學課本 中國文學課本

香港國際學校 HONG KONG INTERNATIONAL SCHOOL 入學試及面試日期如下：六月廿二日 上午九時

崇文英文書院 招生中一、中二及小學六年級新生

利馬寶書院通告 本校現已開始招收一九七四年級新生

培元英文書院招生 校址：中環皇后大道中

中學會考委會 函覆讀者詢問

讀者來信：貴會於六月八日及十一日刊登讀者來信，關於中學會考科目及分數等問題，茲將有關問題，分別答覆如下：

「考卷八一九」：考卷八一九，係指一九七九年中學會考，其科目及分數如下：

（一）國文：國文（一）及國文（二）共計一〇四分。

（二）英語：英語（一）及英語（二）共計一〇四分。

（三）數學：數學（一）及數學（二）共計一〇四分。

（四）歷史：歷史（一）及歷史（二）共計一〇四分。

（五）地理：地理（一）及地理（二）共計一〇四分。

（六）體育：體育（一）及體育（二）共計一〇四分。

（七）音樂：音樂（一）及音樂（二）共計一〇四分。

（八）美術：美術（一）及美術（二）共計一〇四分。

（九）勞作：勞作（一）及勞作（二）共計一〇四分。

（十）其他：其他（一）及其他（二）共計一〇四分。

中學會考 中文問題忘刪答案

讀者來信：本人為今年中學會考考生，於五月廿二日參加中學會考，因心緒不寧，在考場最後一題（即第三題）之「及」字，竟將「及」字刪去，而將「及」字改為「而」字，致使答案錯誤，本人深感遺憾，特此函達貴會，並請貴會將本人之答案，予以更正，以資參考。

中學會考委員會：本人於五月廿二日參加中學會考，因心緒不寧，在考場最後一題（即第三題）之「及」字，竟將「及」字刪去，而將「及」字改為「而」字，致使答案錯誤，本人深感遺憾，特此函達貴會，並請貴會將本人之答案，予以更正，以資參考。

兩兒入選某公學 留位費百八十元

一位學生家長說：為了這兩個孩子的學業，我最近為他們入選某公學，留位費百八十元，我感到非常欣慰。

這位學生家長說：為了這兩個孩子的學業，我最近為他們入選某公學，留位費百八十元，我感到非常欣慰。

讀者來函

讀者來信：本人為今年中學會考考生，於五月廿二日參加中學會考，因心緒不寧，在考場最後一題（即第三題）之「及」字，竟將「及」字刪去，而將「及」字改為「而」字，致使答案錯誤，本人深感遺憾，特此函達貴會，並請貴會將本人之答案，予以更正，以資參考。

中學會考委員會：本人於五月廿二日參加中學會考，因心緒不寧，在考場最後一題（即第三題）之「及」字，竟將「及」字刪去，而將「及」字改為「而」字，致使答案錯誤，本人深感遺憾，特此函達貴會，並請貴會將本人之答案，予以更正，以資參考。

虎虎虎

港珠珍龍倫

萬機齊飛 千機同投
海嘯地搖 天火能觀
觀的奇戰！

榮獲最佳視覺效果獎
前冠！

中片七時三十分開映
晚上九時三十分開映

映獻場四天明

正點九、正點六、正點三、三點二十

TORATORATOR!

海運

百樂

<h3>華京·聲凱</h3> <p>映週三第 蓮萊拉杜仙 I am afraid why?</p>	<h3>樂百·運海</h3> <p>H702412 K678091 映場五後最 師教材鄉</p>	<h3>聲新·方東·華新</h3> <p>週二第滿狂 場後午開加明聲新方東 主演：花明 尚狄阿 TWO AGAINST THE LAW 殺人者人殺</p>	<h3>麗華·麗華</h3> <p>映場五全！滿爆 主演：李國章 湯雲 STAR STAR STAR</p>	<h3>金門</h3> <p>映場五全！滿爆 主演：李國章 湯雲 STAR STAR STAR</p>
<h3>華文·都京</h3> <p>映場五！週三第 片巨部情色公洲歐 卡山布杜蘭 MY DARLING SLAVE</p>	<h3>華文·都京</h3> <p>映場五！週三第 片巨部情色公洲歐 卡山布杜蘭 MY DARLING SLAVE</p>	<h3>華文·都京</h3> <p>映場五！週三第 片巨部情色公洲歐 卡山布杜蘭 MY DARLING SLAVE</p>	<h3>華文·都京</h3> <p>映場五！週三第 片巨部情色公洲歐 卡山布杜蘭 MY DARLING SLAVE</p>	<h3>華文·都京</h3> <p>映場五！週三第 片巨部情色公洲歐 卡山布杜蘭 MY DARLING SLAVE</p>
<h3>華文·都京</h3> <p>映場五！週三第 片巨部情色公洲歐 卡山布杜蘭 MY DARLING SLAVE</p>	<h3>華文·都京</h3> <p>映場五！週三第 片巨部情色公洲歐 卡山布杜蘭 MY DARLING SLAVE</p>	<h3>華文·都京</h3> <p>映場五！週三第 片巨部情色公洲歐 卡山布杜蘭 MY DARLING SLAVE</p>	<h3>華文·都京</h3> <p>映場五！週三第 片巨部情色公洲歐 卡山布杜蘭 MY DARLING SLAVE</p>	<h3>華文·都京</h3> <p>映場五！週三第 片巨部情色公洲歐 卡山布杜蘭 MY DARLING SLAVE</p>
<h3>華文·都京</h3> <p>映場五！週三第 片巨部情色公洲歐 卡山布杜蘭 MY DARLING SLAVE</p>	<h3>華文·都京</h3> <p>映場五！週三第 片巨部情色公洲歐 卡山布杜蘭 MY DARLING SLAVE</p>	<h3>華文·都京</h3> <p>映場五！週三第 片巨部情色公洲歐 卡山布杜蘭 MY DARLING SLAVE</p>	<h3>華文·都京</h3> <p>映場五！週三第 片巨部情色公洲歐 卡山布杜蘭 MY DARLING SLAVE</p>	<h3>華文·都京</h3> <p>映場五！週三第 片巨部情色公洲歐 卡山布杜蘭 MY DARLING SLAVE</p>